

lembek bikin penyelidikan, tenoelah pendjahat lantas oendjoek actienja lagi.

Ini waktoe paling betoel orang haroes ati-ati, Kita harep sadja politie Wates bisa membasmi kawanan pendjahat di Wates dan dan daerahnja.

Penjakit mata Ini waktoe kliatan disini (Koelonprogo) ada berdjangkit penjakit mata. Kita rasa hawa panas yang menjadiken sebab, hingga banjak orang djadi korbannja itoe penjakit meoelar.

Panen djagoeng. Ini waktoe di brapa tempat di Koelonprogo kaoem tani moelai petik hasilnja bolehnja tanam bidji djagoeng. Ini pengasilan ada bearti boeat menjamboeng ongkos marika saban hari, tjoma sadja harganja masih rendah sekali.

Kapok. Berhoebong dengan harganja kapok sanget merosot, boeat ini moesin, kliatan kaoem tani yang mempoenjain poehoen soeda soengkan boeat djoel di Wates. Menoeroet kita poenja taoe di ini moesim belon ada saatoe toko di Wates soeda kirim kapoknja sampek bebrapa kreta ka laen tempat seperti tahoen yang soeda-soeda. Kaoem tani yang impiken penghasilannja kapok tjoma bisa iseh djari sadja,

Tambah f 15. Menoeroet kabar, moelain ini tahoen perkoempoelan kematian Hiap Tik Hwee di Wates ada tambahan pendapaannja hoegin (oeang soembanan) dari f 60 ka f 75. Memang ini penambahan dirasa ada pantesnja. Sedikitnja ini berarti djoega boeat kaoem miskin kaloe dapet kasoelasan.

Kliatan dari Wates. Tempo Goenoeng Merapi sedeng kerdja kersanja saban malem djika datang di Station Wates orang bisa liat itoe goenoeng moentahken apinja.

Dari itoe tempat kliatan api yang bersorot merah dan sebatan mengalir ka bawah. Pemandangan bagoes sekali, tapi boeat itoe tempat yang dekat . . . mengenesken sekali.

Kota.

KABAR PENTING.

Lagi saatoe kemadjoean.

Dengan girang kita bisa wartaken pada pembatja, yang moelai ini hari Redactie „Nan Sing“ bisa diperlengkepken lagi dengan saatoe Redacteur-Correspondent, yang boeat pertama kali ia poenja toelisan ini hari kita moeat.

Kita tida perloe introduceer ini collega baroe pada pembatja, siapa dan bertempat dimana, djoega ia sendiri tida soeka „kenalken dirinja“, hingga boeat pembatja tjoekoop dengan perhatiken ia poenja toelisan-toelisan lebi djaoe yang ia djandjian paling sedikit doekali seminggoe aken dikirim pada „Nan Sing“.

Toelisan yang pertama itoe baroe meloeloe kabaran sadja, tapi kita merasa girang yang ini kabaran yang lengkep tjoma „Nan Sing“ yang bisa dapetken dan yang paling doeloe.

Kita harep sadja dengan ini penambahan tenaga bekerdja di kita poenja Redactie, pembatja „Nan Sing“ aken tamba dapet kapoesan.

Directie-Hoofdredactie.

Obligatie Leening Tiongkok

Sianghwee kabarken pada kita: Tentang itoe obligatie leening Tiongkok yang telah didjoel di sini dalem tahun 1928., soeda lima kali diondeken boeat dikasi kembalikan oewangnja pada pemegang-pemegang itoe pindjeman, tapi roepanja banjak orang masi belon tahoe, dan djoega nummer-nummer tjaboetan itoe, maka Tjong Siang Hwee soeda perloe boeat toelis pada Ho Hong Bank di Batavia boeat minta kateangan.

Di bawa ini ada liist dari nummer-nummer yang soeda diondeken, orang boleh tjotjoeken masing-masing nummer itoe dengan doea angka nummer yang pengabisan dari masing-masing poenja coupon leening kaloe

tjotjok, artinja itoe oewang pindjeman boleh ditrima kembali.

Boeat trima kembali itoe oewang orang boleh beerooesan direct pada The Ho Hong Bank, Ltd., Batavia, atawa boleh minta perteloengannja Tjong Siang Hwee, sekalian oendjoeken couponnja, nanti bisa dioeroes.

Di bawa ini adalah itoe nummer-nummer yang soeda dionde:

Tjaboetan yang pertama December 1928.

Nos. 10, 19, 22, 31, 44, 59, 67, 71, 83, 99.

Tjaboetan yang kadoea Juni 1929.

Nos. 06, 14, 24, 37, 41, 53, 66, 78, 88, 96.

Tjaboetan yang katiga December 1929.

Nos. 02, 15, 21, 34, 49, 58, 61, 73, 89, 98.

Tjaboetan yang kaempat Juni 1930.

Nos. 09, 18, 30, 40, 50, 56, 69, 79, 85, 97.

Tjaboetan yang kalima December 1930.

Nos. 03, 17, 27, 32, 48, 57, 68, 80, 90, 00.

Korban tachajoel.

Pendoedoek pribomi masih tida sedikit yang pertjaja sama segala ketachajoelan, dan pertjaja sama kesaktiannja manoesia-manoesia yang mengakoe djadi doekoen, hingga lantaran itoe kapertjajan tida djarang marika djadi korban.

Tadi pagi landrechtter disini soeda preksa saatoe perkara tachajoel yang begitoe. Rasijo asal dari desa Giri-Kandangan, Poerwodadi, pada tanggal 5-6 ini boelan soeda datang di Semarang-Oost boeat tjari korban. Sebagai hail dari itoe pakerdjannja itoe doekoen tetiron soeda bisa tepok kantongnja bebrapa pendoedoek disitoe, sampe akhirnya politie tjampoer tangnan dan Rasijo ditempelin prosesverbaal dan tadi pagi ia dilyandang di depan landrechtter. Boeat tiga perkara Rasija dapet oepah meringkoek dalem boei 5 boelan.

Selaennja perkara di atas poen Rasijo nanti aken ditoetoet lagi, sebab ia soeda melanggar pager ajoe dan gendakin istrinja saatoe pendoedoek di Manggistanweg, hingga ini perkara sekarang masih djadi pengoesoetannja politie di sini. (D).

Woningvereniging Semarang.

Dengan besluitnja gemeenteraad tanggal 15 December 1930 pada Woningvereniging „Semarang“ atas ia poenja permintaan soeda dikasih idjin boeat gantiken hypotheknja lama dengan yang baroe sadjoembla f 122.500.

Ternjata bahoea itoe tjara beerooesan menelen ongkos besar, maka perkoempoelan tersebut minta soepaja hypothek yang ada sekarang atas mana tergantoeug roema-roemanja itoe Vereeniging yang didirikan di sepandjang Lampersariweg. Sompokweg dan di Kintelan, djangan di gantiken sama hypothek baroe dari f 122.500 dengan tangoengnan dari ia poenja soemoea roema-roema, tapi kasih perkenan sadja aken disampingnja itoe hypothek lama dibriken hypothek baroe dengan tangoengnan roema-roemanja itoe perkoempoelan yang ada didirikan di Koendjaranweg, kerna roema-roema mana beloen dimasoeken hypothek asal sadja djoemblanja itoe doea pindjeman tida lebih dari f 122.500.

Burgemeester dan wethouders tida berkaberatan, dari itoe ia kasih advies pada gemeenteraad aken kasih idjin pada Woningvereniging „Semarang“ boeat briken hypothek pada itoe perkoempoelan besarnja f 41.500 dengan tangoengnan itoe roema-roema yang berdiri di Koendjaranweg.

—o—

Bangsa Moor dan soerat kabar

Kita poenja abonnoe saorang Moor menoesi sebagai berikoer: Soenggoeh kita poenja hati merasa bangga sekali, melihat kemadjoennja bangsa kita yang di ini waktoe soeda moelain gemar batja-batja soerat kabar yang memang besar faedahnja boeat se-soeatoe bangsa yang inginken mendapat kemadjoean. Sebab begitoe lantaran bisa di artiken yang bangsa kita soedah bisa menimbangkan soera-soera yang membawa soemanget segala kemadjoean bangsa-bangsa yang ada di Indonesia dan diloeannja.

Kita bilang begitoe kerna soedahnjaja menibatja isinja soerat soerat kabar, dengan sigra itoe

hal lantas mendjadi boeah penoetoeeran. Inilah tandanja bahoea segala isi dalam soerat soerat kabar yang dibatjanja itoe diperhatiken betoel-betoel.

Aken tetapi soenggoeh sajang seriboe sajang, yang antaranja pembatja-pembatja itoe yang kebanjakan masih sering salah tjama terhadap pada segala Critiek-critiek yang di toedjoeken pada marika itoe, hingga sebab dari salah trimanja marika laloe tida bisa mbedakken mana critiek yang opebowend dan mana poela critiek yang kandoeng maksoed abrekend.

Saban ada critiek yang di toedjoeken pada marika, maski itoe critiek bermaksoed membenerken kesalahan, lantas di anggep critiek yang aken mengroesak (afbrekende-critiek) sebab katanja nama ia poenja bangsa di etjer-eter dalem oemoem.

Salah anggepan yang begitoean itoelah yang sering bisa meoerang ke saatoe tempat yang tida benar. Djika segala kesalahan tida boleh di benarkan, saatoe moestail orang bisa membenarken segala kesalahan itoe, sedeng maksoed si pengorek itoe tida laen hanjalah soepaja orang taoe aken marika poenja kesalahan itoe. Djadi dengan ketrangan itoe si penoelis dalem soerat kabar itoe tida sepatensnja mendapat tjelahan sebaliknja haroes kita poedji. Sebab itoelah tandanja dijikaloe ia soenggoeh menjinta pada bangsa, tida seneng membiarkan bangsanja selaloe di dalam kesalahan.

O, bangsakoe, dijikaloe bangsa kita sendiri yang soedah banjak pengertian tida soeka kasih mengerti pada soedarannja yang masih bodo, siapatah yang moesti pimpin ka lapang penerangan?

Terhadap pada bangsa kita yang soedah sadar kita seroehken, toedjoekken ketjintanmoepada pada bangsa kita yang masih gelap ini dan toelilah dalem soerat kabar Nan Sing boeah pikiran toean boeat penerangan bangsa kita yang masih gelap ini.

Penoelispoeen bersanggoep djoega boeat penoehken seroean itoe dan bersoempah, semoea itoe aken kita bikin dengan bermaksoed membenerken saatoe kesalahan, hingga dijikaloe bangsa kita sendiri soedah taoe faedahnja soerat kabar nanti kita bisa berdiriken pers sendiri.

Kemoedian, boeat ini toelisan pada toean-toean Redactie Nan Sing kita hatoeerken banjak trima kasih.

Comite Indonesia.

(Merapi fonds)

Comite di atas kirim tjatetan pada kita dari oeang yang soeda trima:

Djoemlah pendapatnjan dahoeloe	f 656,645
Bus ² Hisboel-wathon 7-1-31	f 31,74
Lyst no: 101	
„ „ (Abd Gani)	f 34,25
„ „ : 100 (Ir Soetedjo)	f 21,20
„ „ : 104 (Iso)	f 17,20
Bus ² Hisboel-wathon 8-1-31	f 16,60
Lyst no: 39 (Rozak)	f 19,20
Lyst no: 75 (Mr. Soemardi)	f 20,75
Djoemlah	f 817,585

Padjek auto jang baroe.

Gouverneur dari djawa Tengah mengoemoemken, bahoea „Motorrijtuigen - belastingverordening Midden Java“ moelai dikasih berlakoe pada tanggal 1 Januari 1931.

Aangifetiljetten begitoe djoega „Overzicht dari atoeran yang terpenting dari itoe Verordening“ soeda dikirim pada orang-orang yang berkepentingan, katjoelalari dendoedoek stadsgemeenten Tegal dan Pekalongan, hal mana ada berhoebong dengan poengoentan opcenten yang lagi dipertimbangkan oleh autonome gemeenteschappen di sana.

Boeat siapa yang ada kaperloean boleh minta itoe blanco-aangifetiljetten dan overzicht tersebut pada Provinciale Secretarie, onder-aedeeling Belastingen, di Semarang.

Weekblad Siang Boe.

Sebagaimana kemaren kita soeda kabarken, lebih djaoeh bisa di wartaken bahwa soerat kabar minggoean itoe bakal dibriken dengan seleksian bisa dengan 2 roepa hoeroef jalah Tionghoa dan Melajoe selang abbonement tjoma dipasang f 150 per kwartaal boeat boekan lid jang Boe. Boeat

leden Siang Boe bakal dibriken graties.

Dalem itoe soerat minggoean nanti dimoet bagi - bagi kapentingan yang bergoena boeat pendoedoek dagang rata-rata. (N.)

Ongkosnja bikin betoel Srdol.

Kita soeda kabarken, yang gemeente telah moelai berkerdja bikin kasar djalan di Srdol, soepaja bisa dikoeerangkan katjilakaan auto di itoe djalan yang berbahaya. Boeat itoe pakerdjaan sadja gemeente perloe pake ongkos banjaknja f 6000 a f 7000.

Boeat bikin betoel sama sekali djalan disitoe, di tikoengantikoengnan dan laen-laen yang aken menelen ongkos besarnja kira-kira f 30.000 orang perloe menenggoe datengnja tempo jang baek.

Coprah.

London, 8 Jan. (Aneta-Reuter-Nipa). Harga copra ini hari boeat moetan Januari 15 pond, 7 shillings, 6 pence, pendjoel.

Pembrita oemoem.

College dari urgemeester dan Wethouders di Semarang mengoemoemken, bahoea orang-orang yang namanja tersebut di bawah ini minta idjin boeat mendirikan atawa meneroesken peroesahan-peroesahan yang di toelis di blakang namanja:

1. S. Oesman, diriken saatoe roema pondokan (kosthuis) d. Karanggeneng No. C XVI/296 dan 296 a;

2. mBok Kamid, meneroesken persewahan kreta di Tjabean atas perceel verpondingsnummer 45.

Menoeroet peratoeran gemeente dalem tempo doea minggoe sasoeatoe orang yang ada kaberratan boleh madjoeken kaberrannja pada College van Burgemeester en Wethouders.

Bouwverordening dan Rajat.

Oleh: R. Slamet. Semarang. (Samboeng N. S. kemaren).

Oleh Commissie tadi pertama-tama di kemoekaken, bahwa dalem azas-azasnja „rooiwezen“ itoelah ada baek dan berfaedah dan haroes dipertahanken dalem garis-garis jang besar. Commissie tadi berpendapat, bahoea boeat permoealan pelatoeran baroe itoe tida boleh direntjanaken dengan keras, lagi poela haroes dilakoeen dengan kamoerahan hati, aken tetapi hal yang demikian itoe tida boleh begitoe lembek, sehingga pelatoeran tentang mendirikan roema-roema d. l. l. itoe tida mempoenjai kakeoentan soea-toepoen apa.

Commissie itoe telah menjelidiki dan telah mendapatken beberapa kateangan-kateangan dari kapala kepala district di daerahnja Kaboe-paten.

Sebagai pengadoean oemoem oleh Commissie tadi ditrimanja, bahoea perminta'an - perminta'an aken mendirikan adegan dikerdjaken sanget lamaanja. Maka soeda kedjadian, bahoea yang memadjoeken perminta'an itoe haroes menenggoe soerat idjinja sampe tiga boelan atawa lebih.

Itoelah soeatoe kesalahan, yang tida boleh dipoengkirki poela. Maka tida heranlah, bahoea rajat jang sepandjang perasaan Commissie.

Kesalahan tadi yang djoega telah diakoekin, adalah pada Kaboe-paten, sebab maski pakerdjaan Bouwoezicht diperteloeken, pakerdjaan itoe masih dikerdjaken oleh pengawe jang doeloe sadja. Sekarang telah diadaken soarang pengawaja lagi, sedeng pakerdjaan diringanken.

Laen pengadoean jalah tentang rooigelden oleh rajat dianggep terlaloe tinggi, tapi kita diakoekin oleh commissie. Sepandjang perasaan Commissie oewang rooigelden itoe soemoemnja tida begitoe berat.

Laen pengadoean poela jalah mengenai ondong-ondang yang mengatoer, bahoea soepaja orang bisa mendapatken idjin oentoek mendirikan saboeah adegan (bouwwerunning), ia hendaklah mengirimken gambar.

Pada pengabisan dari rapport tadi Commissie menerangkan, bahoea kaberratan-kaberratan yang telah dimadjoeken itoelah tida meloeloe tergantoeug pada boeninja ondong-ondang, aken tetapi djoega tergantoeug pada melakoeennja ondong-ondang tadi, apakah dilakoeen dengan keras apakah dengan kamoerahan hati kiranja. Oleh kerna itoe Commis-

sie mempertimbangkan soepaja ondong-ondang itoe dilakoeen dengan ringan, teroetama boeat samantara waktoe pada taon-taon pertama, disebabkan sabagian besar dari rajat belon mengarti boean aken beban dan poengoentan baroe itoe, jang soeda tentoe di anggep berat adanja.

(Aken disamboeng).

Kawat

Tiongkok.

Keadaan politik dan militair.

Shanghai, 8 Jan (Speciale dienst). — Organic Laws dari National Congress jang diberesken oleh President Hu Hanmin dari Legislative Yuan sekarang sedengnja dipreksa oleh comite dan bakal bisa dioemoemken dalem ini boelan.

— President Chiang Kai-sek telah pangkoe djabatan Minister Dalem dan Minister Onderwijs kemaren. Ia telah kasi advies pada stafnja. Ia bermaksoed boeat perbaiki keadaannja onderwijs dan djoega Labor University. (Ini djabatan doeloean dipegang oleh Dr. Chiang Mon-lin dan blakakangan ditetepken boeat diserahkan pada gezant Kao Lu, jang boleh djadi masi belon kembali dari Frankrijk.)

— Chang Fei-tsen (?) soeda tebak dirinja sendiri dengan pitsol dan dapet loeka berat. Ia soeda bertindak begitoe nekat sebab barisannja kena dikoeoeng oleh kaoem communist di Tungkou dan saatoe brigade soeda binasa. Iapoenja tentara moendoer ka Kit-an.

— Chang Hsueh-liang masi berdiam di Tientsin boeat menenggoe idzinnja pamerenta Centraal aken ia kaloearkan soerat pindjeman besar 2 million goena pembangoenan di Oetara dan djoega ia menenggoe pembrian bagian 3 million dollars goena ongkos militair.

— General Chang Hsueh-liang soeda minta minister Soong Tse-wen boeat datang di Oetara goena bitjarangen soal financien sesoedanja penghapoesan bea likin, sebab penghasilan Shansi, Hopel soeda koerang sampe 15 million.

— Chang Hsueh-liang sedengnja atoeer pembatja'aa dengan bankier di Tientsin boeat saatoe pindjeman sebesar 3 million.

— Liu Chang-ting, minister dalem, telah djaoe wakil pers dan bertaoekin iapoenja haloean adalah, pertama, ambil tjatja djawa; kadoea, tides bandiet dan bikin aman rajat; katiga, berlakoe hati-hati dalem hal pilih magistrates.

— Sebagian besar wakil National Civil Conference soeda sampe dan pemboeka'an persidangan dilakoeen nanti ddo. 15 i. b.

— General Liu Siang dari Szechuan telah ketok kawat pada Nanking mewartaken, dalem ini boelan ia aken bisa sampe di iboe kota.

— Pemesenan sadjoembla besar pesawat terbang dari Duit-schland oleh Minister Perhoebongnan soeda diatoer beres dan dalem boelan April bakal bisa sampe di Shanghai.

Italie.

Paus dan soeal pernikahan.

Rome 8 Jan. (Aneta-Reuter-Nipa). Paus soeda kasih denger pringetannja tentang pernikahan. Ia menerangkan bahoea pernikahan ada saatoe instituit jang soetji, jang seringkali dibikin roesak oleh elaki dan atjapkali di'iles oleh kaki boekan sadja dalem operatoeran, boekoe-boekoe, film dan draadloos, tapi djoega dalem penghidoeannja sendiri.

Itoe soerat lebih djaoeh bitjaraken soeal pertjeraan dan njataken bahoea ia ada tentangin pertjeraan, pernikahan setjara sobat, controle kelahiran, serilisatie (tjegah hamil), jang mana tida menjotjokin.

Ia setoedjoe aken itoe perkataan „Menoeroet“ dalem oepatjara pernikahan dipegang tegoeh. Lebih djaoeh Paus ada salahken itoe pendidikan sexuel jang sengadja dibikin lebih berkobar, dan minta soepaja kaoem iboe dapet toendjangan negri. Ia oendjoeken bahoea orang bisa kasihken toendjangan pada kaoem iboe jang tida menikah dan anak-anaknja, tapi sedikit sekali jang toendjangan pada istri-istri jang soeda menikah.

Melempar

„OEMPAN“

tjoma f 0.75

dalem „NAN SING“

Bisa dapetken kembali hat-silnja beriboe-riboe kali!

Rome 8 Jan (Aneta-Reuter-Nipa) Sebagian besar dari Paus poenja pikiran ada ditoedjoeken pada kewadjabannja kaoem prempoean. Di itoe bagian ada diseselken sekali tentang adanja itoe berbagi bagi tjara kesalahan dalem emancipatie (pergoelatan antara lelaki dan prempoean), seperti emencipatie dalem physiologie, economie dan soecial.

Oetjapan-oetjapannja Paus oendjoeken, bahoea kaoem prempoean ada poenjaken itoe „napsoe“ boeat tida penoehken kewadjabannja dalem pernikahan. Iaorang dengan tida lajik (on-rechte) berdjaja boeat merdikaken dirinja dari pengerooesan economie dari swiminja dengan djalan bikin dirinja tida bergantoeug sama oeroesan financien. Paling akhir Paus oendjoeken poela, bahoea kaoem prempoean, maski poen soeda menikah, seringkali berdjaja boeat tjari kerdjahan, dan tjoba melangka dalem kalangan politik, jang djadi bagiannja orang lekaki.

Nederland.

Pernebangan post. Den Haag, 8 Jan. (Aneta-Nipa). Dari Schiphol dikawatken, itoe pesawat post boeat Indonesia jang dikandarkan oleh djoeroe terbang Wiersma, telah brangkat dengan bawa 231 k/g. post dan 17 k. g. barang-barang.

Den Haag, 8 Jan. (Aneta-Nipa). Dari Matyasfoeld dikawatken, bahoea itoe pesawat terbang tersebut soeda sampe disana.

Rentjananja Eckener. Den Haag, 8 Jan. (Aneta-Nipa). Dari Friederichshaven dikawatken, bahoea toean Eckener, itoe comandant dari kapal oedara Zeppelin ada kasi taoe, jang ia tida lama lagi aken brangkat ka Amerika boeat saatoe oeroesan. Dari sini ia nanti aken mampiri di Jawa boeat lakoeen pemahaman tentang bisa atawa tidanja itoe perhoebongnan oedara antara Jawa dan Nederland.

Toeroet warta ada empat poeloe million Mark jang disediakan boeat itoe dienst.

Moelai dikerdjaken lagi.

Den Haag 8 Jan. (Aneta-Nipa) Fabrik-fabrik dari N.V. P.F. van Vliissingen & Co 's katoen-fabrieken di Helmond, jang doeloean letaken kerdjahnja berhoebong dengan kotornja dari Zuid Willemsvaart, sekarang soedah dimoelai lagi.

Sikepnja Landbouw Mij. Den Haag 8 Jan. (Aneta-Nipa) Dalem saatoe brochure jang lengkep Landbouw Mij soedah oendjoeken dengan djelas sikepnja terhadap rentjanna dari Chadbourne. Toeroet ini sikep producenten Cuba dan Europa jang toeroet sama rentjana Chadbourne jang nanti tarik katoengtoengan. Sedeng boeat Jawa melaenken ada itoe pengorbanan sadja, dan sendirinja dilibet kaki dan tangannja.

Dikoeatken. Den Haag 8 Jan. (Aneta-Nipa). Itoe verdrag arbitrage antara Nederland dan Roemenie telah diperkoatken.

Kasiken toendjangan. Den Haag 8 Jan. (Aneta-Nipa). Pamerintah Blanda ambil poetoessn boeat kembali adaken pendoengnan berhoebong dengan adanja itoe crisis kaoem pengangoeran.

Kapal Tawari. Den Haag 8 Jan. (Aneta-Nipa). Pelajaran pertjobaan dari kapal „Tawari“ dari kongsi kapal Nederland soeda berhasi bagoes.

Perhipoenan Locale Belangan. Den Haag, 8 Jan (Aneta-Nipa) Sri Ratoe Wilhelmina soeda trima koendjoengannja toean Cohen Stuart dari perhipoenan Locale Belangan. Itoe decentralisatie dari itoe perhipoenan hendak hatoeerken pada Sri Ratoe saatoe decentralisatie gedekboek Sri Ra-

Kabar-kabar Kawat.

PEMOGOKAN - PEMOGOKAN PARIT.

Di Silezie djoega alamken kegagalan.
Berlijn 8 Jan. (Aneta Reuter-Nipa). Ternyata itoe pemogokan yang bersifat communistisch di parit-parit di Opper Silezie soeda alamken nasib sebagai itoe pemogokan didaerah Roer, dimana itoe pemogokan soeda berahir dengan kegagalan.

Maski adanya itoe kemadjoean yang baik toch itoe keadaan areng batoe masih dalem genting dan lantaran producenten koe-koe dalem boeat kasihken penoeroenan gadjih tjara loes, orang doega pada tanggal lima belas j.a.d. bakal diadakan pembrentian sama sekali dengan oemoem. Itoe pertjoba'an-pertjoba'an boeat bisa diadjak dalem perdamaian keliatannya tjoma madjoe sedikit sekali, tapi orang bisa anggep sadja yang ini pertjoba'an nanti djadi gagal sama sekali.

Keada'an ada dioendjoeken oleh satoe ketrangan dari minister van Arbeid Stegerwald, yang tjelah eigenaar-eigenaar parit yang koe-koe sadja hendak bikin soeker itoe keada'an. Toeroet ini minister samenwerking dengan madjikan parit ada penting, dan akhirnya ia sangkal bahoea itoe pemogokan soeda dipetjahken oleh itoe koe-koe madjikan, dengan kasihken ketrangan, bahoea pamerintah aken setoedjoen boeat penoeroenan gadjih dari delapan procent. Kabinet soeda bitjaraken itoe keada'an di hari Kemis, sementara berbareng lebih djaoeh kabar-kabar pers wartaken bahoea disitoe ada dilakoeken pembijtara'an tentang arb trage (djoeroe pemisah) pamerintah. Orang doega bahoea terhadap itoe keada'an bakal dikeloearken poetoesan eari presidentieel.

tue tanjakan ketrangan dengan penoeh perhatian pada isinja itoe boekoe dan pada djalanannya itoe perkoempoelan.

Premie bibit boeat goelateboe.

Den Haag, 8 Jan (Aneta-Nipa) Ada didenger warta. bahoea pamerintah kandoeng niatan boeat masoeken satoe rentjana wet, yang setoedjoen itoe premie bibit boeat penanam goela teboe dengan perdjandjian, yang itoe penanaman moesti dihimatken dengan sepoelo procent. Ongkost-ongkost dari ini ada berdjoeblah delapan millioen. Orang doega yang itoe premie bibit tida perloe, kapan itoe rentjana dari Chadbourne, yang dimadjoeken dalem conferentie goela di Brussel, djadi berdjalan.

Keada'an Parit.

Landen 8 Jan (Aneta Radio-Nipa) Itoe poetoesan dari executief dari federatie boeroeh parit di South Wales boeat kasi berlakoe itoe poetoesan dari satoe voorzitter merdika, soeda bisa didapetken dalem satoe vergadering lengkep, dan bikin perdebatan djadi semangkin deket pada petjahannya, yang mana orang doega nanti bakal diadakannya itoe vergadering tjampoeran dengan koe-koe madjikan, yang akan dilakoeken besok pagi (ini hari).

Duitschland.

Conferentie goela.

Berlijn 8 Jan. (Aneta Reuter-Nipa) Wakil-wakil Duitsch dalem pembijtaraan boeat conventie doenia goela soeda njatakan accoord dengan itoe voorstel voorstel dari exporteurs goela boekan Europa, bahoea export dari Duitschland boeat taon 1930 - 1931 aken berdjoeblah setengah millioen ton, dan boeat taon 1931 - 1932 berdjoeblah 330.000 ton dan boeat taon 1931 - 1933 sekira 300.000 ton. Orang kiraken exporteurs Duitsch aken kasi kesetoejoenanja dalem pada vergadering yang aken diadakken pada tanggal 12 dezer.

Engeland.

Conferentie medja boender.

Londen 8 Jan. (Aneta Reuter-Nipa). Warta penting dalem djoeroesan plan-plan dari pamerintah ada dioendjoek oleh Lord Sankey boeat itoe subcomite, bahoea federale structuur dari India Inggris moesti dikerdjaken. Ia menerangkan, bahoea premier Mac Donald soedah paham in itoe rapport dari comite - comite dan sedia boeat kasiken ketrangan pamerintah, dan ketrangan mana ia nanti kasiken pada vergadering yang lengkep. Ini djadinja baroe bisa dilekoeken pada boentoetnja minggoe depan atawa kaloe tida dalem permoela'annya.

Lord Sankey pertjaja yang petjahan dari ini kesoeokeran haroes ditjari di sepanjang garisan dari bantoean-bantoean, yang soedah dikasiken dalem selama itoe pembijtara'an. Ini ada njata sekali, yang semoea partij ada harep boeat toeroet bersatoe dalem ambil tindakan goena perbaikken perdamaian dan katentremen di India, yang dengan mana berbareng itoe pengichtarian dari poetra-poetra India djadi terkaboel.

Ia toetoe pembijtara'annya deggen bilang: „Bagi akoe tida ada kesangsian boeat berhasilnja

itoe ichtiar" dan ini oetjapan di samboet dengan applaus yang goembara.

Pidatonja Mac Donald.

Londen 8 Jan. (Aneta Reuter Nipa). Dalem rede yang dikasiken oleh Mac Donald di Seaham-barbour, dengan menjimpang pada conferentie medja boender, ia ada bilang bahoea itoe fondament didiriken dalem perimbangan dari bahaja di India Inggris dan dalem perimbangan boeat keslametannya keradja'an. „Akoe liat," kata itoe premier Inggris lebi djaoe, „bahoea sama sekali tida ada bahaja boeat ini negri (Inggris) dan ia poenja dominion yang teriket, boeat kasiken itoe kekoesa'an dari zelfbestuur pada India, yang dengan semoea kwalificatie boeat beberapa punt dari keslametan, yang mana perloe aken memoeaskan itoe negri dan zelfbestuur mana aken kasi negri rasaken, yang itoe samoea pikoe-lan dari pamerintahan sekarang ada berada di poendaknja sendiri dan boekan di poendaknja dari badan pamerintahan asing.

Demonstratie yang loearbiasa.

Berlijn, Jan. (Aneta Reuter-Nipa). Soerat-soerat kabar dari semoea partij soeda taro perhatian besar pada itoe demonstratie yang loear biasa, yang soeda diadaken kemaren koetika djinasatnja itoe lid Republikeinsche Reichsbanner, yang telah ditembak mati di roemahnja oleh nasional socialisten diangkoet ka crematorium dengan dianter oleh sedjoemlah orang banjak dari seratoes riboe orang. Lebi dari doea rates riboe orang yang pada berdjedjerran di pinggir straat. Itoe oepatjara pengoeboeran, yang dihadirin njoega oleh president dari Reichdag Loebe dan laen laen politici yang ternama dalem doenia Republikein, ada sala satoe oepatjara yang paling menarik perhatian yang pernah diadaken terhadap koe-koe nasional socialisten.

Pers nasional Duitsch soeda oendjoek dengan njata, bahoea boeat pertama kali koe-koe communisten, sociaal democraten dan republikeinen bisa berkoempoel djadi satoe dalem satoe demonstratie.

Czecho Slovakije

Nasibnjardja Alfonso Praag 8 Jan (Aneta Nipa) Boeat menoempangnja radja Spanyol soeda disediaken satoe astana di Oberrauschenbach, bila mana itoe pembontakan di Spanyol bakal berhasil. Itoe astana di Czecho Slovakije ada miliknja graaf Zamovai, yang soeda menikah sama keponakan prempoean dari radja Alfonso.

Ini warta-warta soeda ditetepken oleh legatie Spanyol dengan tida langsoeng. Itoe astana sekarang ada dalem tangannya architecten, yang aken beresken itoe, sedeng lebi djaoe ada dinjataken, bahoea radja sendiri soeda trima baek itoe rentjana boeat pembe-toelan.

Batjalah Nan Sing tentoe poeas!

COMLOT PENJERANGAN BOM DIPERGOKIN.

Havana 8 Jan (Aneta Reuter-Nipa) Politie soeda bisa pergokin satoe persekoetoean yang niat bikin antero hotel Cuba djadi korransja peledakan bom. Berbagi bagi orang yang tersangka soeda ditangkep, semantara dalem hoofdkwartiernja dari toe persekoetoean soeda diketemoeken sekean banjak bom.

PEMBAKARAN LAPANG TEBOE.

Pendjagaan keras dari pamerintah tida diandahin. Havana 8 Jan. (Aneta Reuter-Nipa) Maski adanya tindakan-tindakan keras yang diambil oleh pamerintah, toch bahaja api soeda bisa terdjadi di berbagi-bagi fabrik goela di Pina del Rio dan berbagi-bagian dari Mantangan, yang dengan mana sama sekali 287.000 goela teboe djadi moesna. Roepanja sadja itoe persekoetoean yang kemaren soedah di kawatkan hendak lakoeken pembakaran, telah woedjoedken niatannya.

PEMILIHAN LEDEN VOLKRAAD

Boeat anggota dewan dari fihak Indonesia. Batavia 9 Jan. (Aneta-Nipa). Kemaren malam stembureau boeat kieskring ka satoe boeat leden Volksraad Indonesia soeda adaken vergadering. Sama sekali ada 2/3 soeara yang dimadjoeken. Uitslagnja pemilihan ada 86, yang dipilih ada toean toean Wiranata Koesoema, regent Bandoeng, Otto Iskandar Dinata, voorzitter Pasoendan Batavia dan Wiradiatmadja, Patih dari Volkstelling di Batavia.

Indonesia.

Meletaken djabatannya. Batavia 9 Jan (Aneta - Nipa). Moelai dari tanggal 2 Februari aken meletaken djabatannya dengan hormat directeur dari Mulo di Salatiga, toean H.F. Boegborn. Moelai dari tanggal 20 Januari dikasi brenti dengan hormat pada nona P.P.H. van Laar hoofd-onderwijzers di Semarang.

Inspectie van Financien. Batavia 9 Jan. (Aneta-Nipa). Telah diangkat djadi inspecteur dari Financien toean C.A.H.E. Ebell, yang sekarang soeda di wadjibken wakelin itoe kerdjahan boeat sementara waktoe.

Raad djoelalngare di West Java. Batavia Jan. (Aneta-Nipa). Pendapetan dari pendjoelalngare pada perpesahan provincie di West Java selama taon 1930 ada berdjoeblah 3658.281 roepiah dan di taon 1929 ada 3.024.814.

Onderhoofd dari Landgebouwendienst. Buitenzorg, 9 Jan. (Aneta Nipa.) Telah diangkat djadi hoofdingenieur onderhoofd dari afdeeling landgebouwen dari dienst B.O. W. ir. H. J. L. N. van Meerewacht. Ini ingenieur yang dimakoedken ada ditoenggoe kedatangannya dari verlof dan paling blakang ada djadi hoofdingenieur dan wakil sementara waktoe dari inspecteur di tanah sebrang.

Vice Admiraal jangbaroe. Buitenzorg 8 Jan. (Aneta-Nipa). Di lepas dengan hormat dari pangkatnja sebagai commandant dari tentara laet moelai dari tanggal brangkatnja di mana itoe kerdjahan dipasrahken pada penggantinya, vice admiraal ten Broecke Hoekstra. Sebagai pegantinja dimadjoeken schout bij nacht J. F. Gsten.

Sterrenkundige vereeniging.

Buitenzorg 8 Jan. (Aneta-Nipa) Atas permintaannya sendiri soeda dikasi ontslag dengan hormat sebagai lid dari college van curator en dari sterrenkundige vereeniging vice admiraal ten Broecke Hoekstra.

Lebi djaoeh ada diwartaken bahoea secretaris partikoelir dari Tardieu Millot soedah trima lima riboe francs setiap boelan dari bank Oustric. Soerat kabar Parijs „Volonte" dan bebrapa soerat-soerat kabar provincie ada dapet subsidi dari soerat kabarjni Oustric. Ini semoea ada organa organa radicaal.

Achirnja dinjataken djoega bahoea itoe minister landbouw Victor Boret, maski tida diseboet dalem liistnja Marin. tapi djoega ada tersangkoet dalem itoe schandaal. Ini ada nama satoe-satoenja dari kabinet Steeg yang diseboet dalem menjangkoet itoe schandaal.

Doea bank baroe, de Banque du Puy de Dome dan de Banque Isnard di Draguignan soedah mogok dalem pembajaran. Directeur dari ini bank paling blakang soedah boeoech dirinja.

Voelbal di Magelang. Malang 8 Jan. (Aneta-Nipa) Kesoeadahannya itoe pertandingan antara Korinthians dan Sparta ada 2-6.

Malangsche Stoomtram.

Malang 8 Jan. (Aneta - Nipa). Stoomtram Malang soeda toetoeboekoe taonan dengan dapetken pendapetan dari 770.000 roepiah boeat taon 1930 dan 870.000 roepia boeat taon 1929. Lantaran koerangnja persaingan dari fihak autobussen pendapetan dari kwartaal pengabisan dari taon yang laloe ada lebi tinggi dari itoe kwartaal dari taon 1929. Harepan2 boeat taon 1931 ada terlaloe optimistisch.

ADVERTENTIE

BORNEO HOUTHANDEL HADJI HASAN

v/h „BAKRIM" Petekan 24, Telef. No. 2059, Semarang.

Sedia Bouwmaterialen (bekakas bikin roemah) tjoeboek: jaitoe Kajoe Wildhout roepa-roepa oekoeran, Ribben, Oesoek gilig, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan Djobin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega sedia Producten dari Borneo enz. harga melawan.

Memoedjiken dengan hormat De Eigenaar H. HASAN

PESEN Toean poenja Drukwerk, pada

N. V. H.-Mij. en Electr. Drukkerij v/h Tan Sin Koean Gang Besen 7, - Semarang. - Telefoon No. 1815.

PERBAIKIN Toewan poenja roemah dengan pake DJOBIN MARBLUM

Roepa-roepa kleur marmer Combinatie yang terpilih dengan pake goerat-goeratan seperti bisa didapet di Batoe Marmer jang aseli.

Kwaliteit kepala basa Jang mempoenjai tiga lapisan:



- ① Cementtjet yang tida bisa loen-toer dan lekas mengkilap.
- ② Extra Portland Cement dengan tida ditjampoer tras, Tahan Siep
- ③ Takeran Beton, koewat, bikin Djobin tahan lama, tida bisa timboelken plek-plek.

Dalem boelan December tahun 1928' kita poenja Djobin Marblom yang oekoeran 30 x 30 cm. di pasang di Eetzal Hotel Tjandi. Dan sekarang ini djobin yang dipasang baroe tjoeboek 2 tahun soedah gilap seperti katja, satoe boekti yang tjoeboek memoeaskan.

FABRIKANTEN:

N. V. Semarangsche Cementtegelabriek

„TJAP KODOK"

Plampitan 70, - Semarang, Telefoon 577

Directeur:

PWA HOK LIEM.

Minjak Patpoo.

Obat boeat segala penja-kit loewar dan dalem jang amat mandjoer.

Jang mengeloearken:

Djamoe Industrie

Njonja MENEER

Pedamaran 88, - Semarang.

Soedah Deket

Tahoen baroe IMLIK dan LEBARAN (Grebeg Poeasa).

Kaartjis boeat kasi slamet tahoen baroe baik di pesen dari sekarang. Dateng priksa di kita poenja Toko.

N. V. Handel-Mij. en Electr. Drukk. v/h Tan Sin Koean Gang Besen 7, - Semarang. Telf. 1815.

MARNIX Sigarettes

LEBI VOORU MARNIX Sigarettes

MARNIX Sigarettes SALDEGONDE

MARNIX Sigarettes STUKS

Haroem baenja enak rasanja toean isep ini sigaret tentoe reneng

STUDIO RECAM.

FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN
Drama di Vorstenlanden.
Di larang orang mengoetip,
ketjoeali dengan idinnja
si pengarang.
Oleh RAWAN.

119
Disitoelah penoekaran hawa
baik dengan hawa boesoek, segala
kasenangan akan berganti dengan
kasedihan jang tida terhingga
djikaloe tida di poetoetin oleh
satoe pertjerain.

Didalam perkara itoe boeat orang
lelaki tida mendjadi apa, tjari
lain prampoean poela jang dise-
nangi tida ada halanganja, ter-
oetama djikaloe orang mana
berharta. Sebaliknya boeat se-
orang prampoean jang memang
selama hidoepnja hanjalah sekali
sadjja mendjadi gadis, hanjalah
sekali sadja menpoenjain sifat
jang bisa mendjadi perintangnja
segala bahaja jang akan men-
nimpja, kasenangan jang tida
seberapa koetika dinobatkan de-
ngan seorang lelaki jang ditjinta-
nja itoe dengan sekedjab mata laloe
mendjadi kasedihan selama-lama-
nja. Maka tentang perkawinan
itoealah kiranja sadja jang teroeta-
ma di maksoedken oleh pepatah:
sesallah perboeatan, sesal kemoe-
dian sedikit tida ada artinja.
Aken ietapi sebenarnya boeat
orang lelakipoen jang perasaban-
nja penoeh dengan perasahan
jang moelia. tida djembel tabeat-
nja, kiranja sadja djoega merasai
sebagai perasahanja seorang
prampoean. Terbawa dari boedi
kamenoesiaannja, koetika soedah
mengetaoei bahoea ia poenja
kehendak tida tjotjok dengan
kehendaknja istrinja, ia poenja
haloan selaloe bertentangan de-
ngan haloannja ia poenja istri,
ibarat seiring bertoeakar djalan,
seia bertoeakar seboet, jang lain
ka hilir dan jang satoe lagi ber-
maksod ka oedik, dan ternjata
itoe bersana-sama h doep tida
bisa di landjoetken, maka merasa-
lah dirinja itoe sebagai berdiri di
tepi djoerang jaag di kelilingi oleh
beberapa bahaja, aken berenti
di sitoe sadja tentoe ketimpa itoe
keadaan jang aken menjilakaken
dirinja, dan aken bergerak ber-
djalan madjoe atawa moendoer
aken terperosok ka dalem lembah
jang sanget dalemnja. Sebab aken
di landjoetken merasa tida bisa
bersama hidoep, aken di brenti-
ken di tengah djalan mer-
sa bertentangan kehendak hatinja,
sebab bertentangan dengan tjita-
tjitanja.

Begitoelah toean, maksoed toe-
lisan saja itoe, dan sekali - kali
saja tida menampik pada toean,
tjoema memperingatkan hati toean,
djanjantah toean tergesa - gesa
melakoekan satoe pakerdjaan jang
beloem toean oekoer soeroet la-
loenja, jang beloem toean balik-
balikan sebagai orang memanggng.
Satoe kali bersalah, orang berka-
win akan membawa kameneselan
boeat selama-lamanja.

Moeloentja Hadidarmodjo se-
bagi terkoentji tida bisa berkata
apa-apa, sebab merasa jang sega-
la perboeatannja jang soedah ke-
djadian itoe ternjata tida benar.
Ia merasa dosa kedoea perkara:
jang pertama dosa dengan tjita-
tjitanja, karna tjita akan menjoe-
djoeng kaderadjatannja bangsa,
dan tentoe sadja jang dikatakan
bangsa itoe pendoeoek dalam
satoe negri jang terdiri dari laki
dan prampoean.

Aken tetapi segala perboeatann-
nja jang soedah kedjadian, terang
menjalahi dengan apa jang selaloe
di perboeat, di karang dalam
soerat-soerat kabar, dan di bitja-
rakan dalam vergadering-verga-
dering.

Kedoea ia berdosa dengan ke-
bangsaannja, karna ia di larang
orang nationalist berboeat jang
sangat merendahkan deradjatnja
bangsa.

Soedahkah terang toean seka-
rang arti toelisan saja jang sing-
kat itoe? Begitoelah tanjak nona
roemah itoe dengan tjepatnja.

Hadidarmodjopoen masih djoega
beloem bisa mendjawab pertan-
jahan itoe, sebab entah dari
maloe atawa dari penoehnja ber-
bagi-bagi fikiran penoelis tida be-
gitoer terang. Koetika itoe di da-
lem pertemoean terseboet di atas,
soenji senjap tida ada soera satoe
apa, karna semoea orang jang
berada di sitoe tida ada jang ber-
kata apa-apa.

(Aken disamboeng)

HOTEL SLAMET SEMARANG
Blakangkebon 34, Telefoon No. 2122.

Terletak dekat station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S.
Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe,
hawa dingin, penerangan dengan lampoe Electrisch,
aer pake waterleiding.

Harep disaksiken
BEHEERDER.

YA TJIEN BING
Meubelfabriek en Bouwaannemer
Karangsari. — SEMARANG. — Telefoon 461.

MEUBELINDUSTRIE:
djoel dan trima segala roep-
pa pesenan bekakas roemah
tangga, seperti: Medja, Koer-
si, Lemari, medja Kongpo
model jang paling baroe, le-
mari Ketjeng dan lain-lain
jang model baroe.



Pembikinan bagoes
dan koeat.

BOUWAANNEMER:
trima borongan dan bikin
begrooting goena pendirian
roemah dan lain-lain.

Atoeran
menjenengken.

Memoedjiken aengen hormat.

Restaurant "DJIRAN"
BODJONG 62
Telefoon No. 2227 - Semarang.

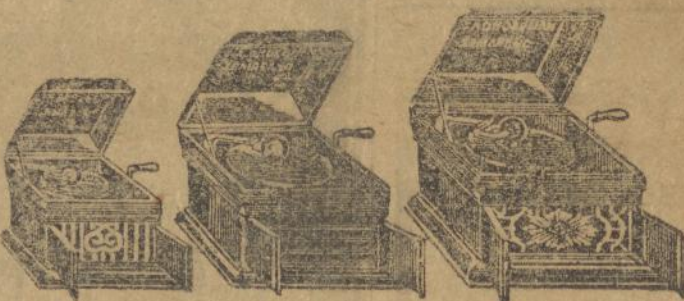
Selainnja makanan dan
minoeman saperti biasa,
djoega sedia:
Ys kopjor — dan
Speciale kopjor taarten.
Selamanja sanggoep mene-
rima pesenan makan Dine,
pista-pista dan lain-lainnja.

Memoedjikan dengan hormat,

DJIRAN.

Mintalah prijsecourant bergambar di kirim gratis.

Persedia'an jang kliwat dari tjoekoop, dari segala roep-
pa bekakas FITS en GRAMOPHOON dan lain-lain, apa
lagi dari perkara PLAAT - GRAMOPHOON sedia ber-
biboe-riboe Lagoe di ini Doenia, dan segala bangsa,
boeat mengiboerken hati jang goendah goelana pada se-
kalian Toean - toean dan Njonjah - njonjah, apa lagi per-
sedia'an GRAMOPHOON ketjil dan besar, pake dan
zonder tjorong, dan ada djoega jang lemari roep-roepa
model banjak sekali matjemnja, apa lagi saia harep pada
Toean - toean, bawalah Toean - toean poenja karoesan
seperti GRAMOPHOON dan FIETS, sedia onderdes-
lennja kelihat dari tjoekoop. Apa lagi kalau poenja keroe-
sakan LONTJENG ketjil dan besar, atawa HORLOGE
roepa - roepa merk ketjil besar zak en tangan, saia ker-
djaken sampe djadi koembali seperti baroe, dan saia tang-
goeng sampe baik. apa lagi baroe sadja saia trima satoe
PARTY GRAMOPHOON zonder tjorong,
seperti gambar di bawah ini:



Gramophoon zonder tjorong No. 1 cekeoran pandjang lebar en tinggi:

No. 5	43 x 43 x 32,	2 veer	harga f 50.-
" 6	43 x 43 x 32,	2 "	" " 55.-
" 7	43 x 43 x 32,	2 "	" " 60.-
" 10	43 x 42 x 32,	2 "	" " 65.-
" 11	55 x 50 x 39,	2 "	" " 75.-
" 12	55 x 50 x 39,	3 "	" " 95.-

Sedia 3 roepa kleur, Koening, Sawoe, Bruin.

Ini harga lain ongkos kirim,
Memoedjiken dengan hormat,

Rijwiel, Gramophoon, Platenhandel en Reparatie Atelier

S. A. DHOEBIJAN

20 Pandean 29. — Semarang. — Telf. No. 1370.

Toko SIEN LIE



SEMARANG.

SCHOENMAKERIJ

Sedia banjak matjem - matjem
Sepatoe?, Slop dan Sandal djoega
trima pesenan dan Reparatie.
Harga sampe moerah sekali.

Memoedjiken dengan hormat,
Schoenmakerij
Toko SIEN LIE
Semarang.

BOEKHANDEL

S. M. Bahroen

Pasar Djohar 130-Semarang.

Ada djoewal boekoe - boekoe
boeat di toko - toko dan di kan-
toer - kantoer, serta sedia prabot
toelis sampe tjoekoop, dan
sedia prabot boeat anak - anak
sekolah kliwat dari tjoekoop se-
dia tas boeat sekolah dan tas
tempat boekoe roepa - roepa.

Djoega bisa trima pesenan
boekoe-boekoe, apa toewan poe-
nja maoe, bikinan di tanggoeng
baek dan koewat. Dari harga
melawan lain-lain toko dan lain-
lain firma.

Gratis Maandelijksche - Kalender 1931.

Pada siapa jang ambil pesenan Lot pada
:- kita poenja firma, paling sedikitnja :-

Satoe Lot Loterij Oewang Baroe.

Kita kirim dengan gratis franco zonder bajer apa - apa
lagi, satoe MAANDELIJSCHKE-KALENDER 1931, jang
bagoes dan moengil boeat perhiasan di Toean-toean poenja
kantoer, serta menjoekepi Toean-toean poenja kaperloean
satoe taheen lamanja.

Lantaran persedia'an KALENDER terseboet tida ba-
njak, pada semoeanja lagganan Loterij di harep salekasnja
sigra atoe pesenanja Lot.

Soedah sedia lagi:

LOTERIJ OEWAANG BAROE
bgeat goenanja

"VERBLIJF VOOR DEN OUD INDISCHEN MILITAIR"

1 Prijs	f 100.000.-
1 "	50.000.-
1 "	25.000.-
10 Prijzen a f 10.000.-	100.000.-
20 " a " 5.000.-	100.000.-
100 " a " 1.000.-	100.000.-
300 " a " 500.-	150.000.-
4000 " a " 100.-	400.000.-

Harga f 11.- per Lot.

Porto 1 sampek 2 Lot f 0.35 — Rembours tambah f 0.75.

Officieele TREKKINGLIJST di kirim gratis satjepetnja.

Oleh kerna LOT terseboet bisa di pastiken tjepet ter-
djoel abis, DJANGAN AJAL SILAHKEN LANTAS
ATOER PESENAN PADA:

LIE TJHIOE SWIE
Loten-Debitant SALATIGA.

Firma SEN KONG HENG

MEUBELMAKER

Blakangkebon 15. — SEMARANG. — Telf. No. 1652

Adres jang baik dan moerah dari segala
perabot roemah, bikinan model sekarang jang
menjenengken, kita sedia matjem - matjem
marmer, katja roesia, katja almari, katja djen-
dela, dari roepa - roep oekoeran, ventilator,
slot - slot koeningan, dan lain - lain perabot
koeningan seta bersi, bagi kaperloean bikin
roemah, toko, goedang dan sebaginja, de-
ngan harga pantes.

Mintalah katrangan pada kita,

OEI DJIEM HWAT

APA JANG TIAP - TIAP ROEMAH TANGGA HAROES MEMPOENJAL.

Baroe terbit boekoe:

+ ADVIES - DOKTER +

Belon ada boekhandel jang terbitken boekoe sematjem ini.

Ini boekoe speciaal ada moeat nasehat - nasehat tentang
pengrawatan, penjegahan, roepa dan rasanja matjem - matjem
penjakit jang banjak berdjangkit di negri panas.

Isinja antara lain-lain ada sabagi dibawah ini:

Asthma (bengek)	Influenza	Pest (sampar)
Aambeien (wasir)	Kentjing manis	Patek
Beri - beri	Kinkhoes (batoek pingkel)	Penjakit tjatjing
Boedoek	Kentjing nanah	Rhachitis (pengkor)
Beroerte	Kanker	Roodvonk (sematjem dabak)
Buikwaterzucht (boesoeng)	Lepra	Seriawan oesoos
Cholera	Malaria	Stuip
Demem koening	Migraine (sakit kepala)	Syphilis (Radja singa)
Dysenterie (medjen)	Mazelen (dabak)	Tuberculose
Dipterie (sakit tenggorokan)	Nier (gegendjel)	Tjatar
		Typhus
		Trachoom (sakit mata)

Dengen dibrikoetin:

- ADVIES-ADVIES (PERTOELOENGAN) PADA KATJILAKA'AN PERTAMA.
Seperti: Kena ratjoen, kena stroom lestri, pangsan, kena barang tadjem enz.
- RESIA-RESIA MENOELOENG-PREMPOEAN BRANAK.
- DAFTAR PENJAKIT-PENJAKIT DAN OBATNJA.

Lain dari itoe dalem ini boekoe ada moeat nasehat atawa advies dari Dokter -dokter
jang masoehoer seperti: Dr. Kwa Tjoan Sioe, Dr. K. C. Wong, Dr. Liem Khik Djiang
dan Proff. Hoffmann,

Dihiasi dengan gambar-gambar seperloenja.

Satoe boekoe formaat besar dan tebal serta didjilid dengan omslag jang netjis
HARGA TJOEMA f 2,95

Kirim oeng doeloe, ongkos kirim VRIJ.

Boekhandel "KAMADJOEAN."

Ambengan 126 Semarang.

聲 NAN SING 南

L e m b a r a n k a d o e a

Doenia pœtri.

Satoe tjatjat jang haroes disikat moesna.

Beratnja orang mendjadi pemimpin, tida sadja orang itoe haroes pikoel segala risiko jang terdjadi pada iapoenna leadership, tetapi haroes djoega berlaoke djoedjoer dan bangsawan boedi. Maski hanja perkara prive streng verboden boeat laokeen hal hal jaeg tida senoenoeh. Terutama djikaloe perboeatan mana ada bertentangan dengan daftar oesaha jang ditoelis begitoe terang dalem boekoe rentjana dari ia poenna perkoempoelan jang ada ia pangkoe.

Seorang pemimpin jang begitoe tabeatnja, kendati itoe hal tjoe ma perkara prive tida jiohoeboengken dengan kapentinganja ia poenna perkoempoelan, patoet djoega itoe penoentoen di gebos dari koersi leadership, sebab djka tida, tentoe itoe perboeatan jang mesoem boeat seorang pemimpin, aken bisa kasih sugestie pada segala leden jang dibawah pimpinannja.

Satoe pekabaran jang menarik hati kita, jaitoe jang disampeken oleh seorang Medewerker kita di Djokja, dalem mana ia mengabarkan resianja satoe perkoempoelan dari kaem iboe di sana, jang berasas aken djoendjoeng deradjatnja kaem iboe, dan maski dengan indirect djoega aken bantras polygamie jang soedah begitoe toea.

Dalem ini toelisan sendagja kita semboenjenk siapa namanja itoe poetri jang pegang hoofdrol, sebab adanja itoe riwayat masih tertoeoep rapet beloen begitoe terowar seperti teritanja Mr. Kambing Item di Jacatra.

Baroe sadja beloen begitoe lama, maka di kampoeng dalem kota Pakoelaman ada seorang poetri bangsawan Indonesier keleuar dari roemah dengan pakean jang sanget perlane. Itoe poetri, althans menoeroet katanja pada ia poenna ioe jang soedah djanda, aken pergi ka laen negri, sebab katanja ia moesti koendjoengin kongres jang aken di boeka pada esok harinja, Itoe kongres ada congressja ia poenna perkoempoelan, di mana ia doedoek sebagai anggota bestuur.

Sesoedahnja itoe gadis sampe di djalan . . . boekannja teroes berangkat ka tempat jang di toedjoe, melaenken di gondol oleh saorang Blanda jang penoelis beloen begitoe kenal apa itoe orang koelit poethi ada ia poenna toenanngan atawa boekan. Aken tetapi biar ia poenna toenanngan toeh itoe perboeatan ada melebihi dari bates.

Parannja itoe auto jang dinaeki oleh berdoea boeroeng merpati itoe boekannja menoeidjoe ke arah tempat kota jang di boeat kongres, melaenken menoeidjoe keotara memboeboeng naek kaki goenoeng Merapi, jaitoe ka Kali orang, Sesoedahnja marika poes foja-foja di sitoe, baroelah marika berangkat ka kota jang aken di tempat inoe kongres.

Di tempat kongres mana, tiap-tiap abis pridato tentang koedjibannja kaem iboe, haroes di kasih persamahaan hak, haroes tjinta pada bangsa, haroes tida soeka di wajoeh enz-enz. laloe didjempoeit oleh itoe Belanda dan di bawa ke satoe hotel tentang apa perloenna seorang prampoelan bermalem dalem satoe hotel dengan seorang Belanda, itoe kita djoega tida bisa membitjarakan, melaenken menjilahkan pada pembatja poenna tebak sendiri.

Sedemikian kata seorang pembantoe kita jang sampeken kabarannja pada kita.

Kendati kita tida bisa pastiken matjem apa jang djerdjaken oleh poetri kita jang-mengakoe mendjadi pendjoendjoeng dradjat

kaem iboe itoe, tetapi djikaloe ini kabar ada betoel, menampal lah kita satoe bajangan dari perboeatan jang tida senoenoeh dari itoe leidster perkoempoelan kaem iboe jang kedoea kali.

Dalem beberapa boelan jang telah laloe, dalem perkoempoelan itoe ada satoe kedjadian jang soenggoeh bertentangan dengan maksoednja itoe perkoempoelan, jaitoe ada seorang poetri Leidster dan Oprichsternja itoe koempoelan, jang djanggalnja bisa di seboet mereboet lakinja ia poenna temen.

Srikandi jang mendjadi pokoknja ini riwayat (setaoe lantaran apa, tentoenja dari vrije omgang) soedah bisa berkenal-kenalan dengan seorang lelaki jang tertoeo tinggi positienja. Berkenalan poenna lama, menjebabken kedoea boeroeng merpati itoe satoe sama laen saling menjinta. Achirnja itoe perjintanja laloe di abisin dengan teriketnja salatoerahim.

Oleh kerna itoe lelaki jang mata krandjang soedah mempoenjain istri, sedeng ini istri jang paling setia soedah taoe bahoea saingannja itoe ada satoe kaem Srikandi jang 100 pCt. beroch tegen pada polijgamie, ia lantas kasih pringetan pada itoe si bakal madoe. Aken tetapi setaoe apa sebabnja itoe „pendekar jang djempol“ telah membandel tida soeka rewelken itoe nasehat jang baik. Dan sekarang itoe poetrie jang 100 pCt. beroch tegen pada polijgamie telah di polijgamie oleh seorang lelaki jang soedah mempoenjain istri.

Ini kedoea riwayat, tida koerang dan lebih dari pada feiten jang menoeidjoeen bahoea tida tjoe ma dalem kalangan kaem lelaki sadja jang kedapatan banjak penoentoen palsoe, maski dalem kalangan iboe tida koerang poela kaem Srikandi jang Srikandinja itoe hanja poelasan di loear tapi di dalemnja tida djaoeh seperti bokne si Tje menong jang tida mengenal pada ho boentoeng.

Itoelah ada memboektiken, bahoea marika bergerak itoe hanjalah bermaksoed berlaga-laga'an sadja, boeat mereklamken marika poenna diri. Sebab djikaloe marika bergerak itoe tida atas doronganja maksoed lain, selainnja tjita-tjita jang dikerdjaken dalem itoe pergerakan, tentoe maski hanja perboeatan persoonlijk, tetapi haroes didjaga djangan sampe menjalaha ia poenna maksoed jang begitoe moelia.

Sama sekali kita tida begitoe bentji pada adanja kawin tjampoean, tida terlaloe contra pada adanja stelsel wajoeh-wajoehan, tjoe ma begitoe sawang seorang leidster jang tiap-tiap naik podium tentoe berkap, peganglah kehormatan, tjintalah bangsa, bantraslah systeem wajoeh-wajoehan, tetapi pemimpin itoe sendiri tida menetepe apa jang telah dioetjapken. Ini namanja tida consequent, dan aken menoeentoen, atawa membrai a nleiding aken terdjadjinja itoe koempoelan tersesat pada satoe alam penasaran, maski zonder di sengadja.

Hampir dalem tiap2 vergadering kitadenger kaem iboe triak, critiek: kaem lelaki kawin dengan laen bangsa, tetapi sekarang dari pihak jang bitjara begitoe ada jang kena digondol oleh seorang Blanda, ini ada mengoendjoeken bahoea apa jang diomongken dalem vergadering tida tjotjok dengan apa jang di perboeat. Ini namanja terrlaloe, pada hal djika di tilik dari katja mata kebangsahan, prampoelan inlander kawin dengan seorang bangsa laen jang peloe Don Juanisme ada lebi sanget menjolok mata dari pada Sidin

Tiongkok.

BOE TJHIANG KIE GIE.

Pridato Gezant Tiongkok.

Dalem orgaannja perkoempoelan student-student Tionghoa di Nederland „Chung Hwa Hui Tsa Chih“ ada dimoeat pridato dalem bahasa Fransch dari Z. E. Tai Ming-Fou, gezant Tiongkok di negri Blanda, berhoeboeng dengan perajahan peringetan hari kebangsaan 10 October 1930, perajahan mana telah dibikin dalem Legatie Tiongkok di Den Haag. Isinja itoe pridato ada tjoe koep penting boeat kita salin disini, soepaja diketahoeti oleh pembatja kita.

Zijne Excellentie Tai Ming-Fou soeda angkat bitjara begini: Njonja-njonja dan tocan-toean. Saja ada itoe kehormatan boeat merajahken dengan kaedalem ini Legatie hari taon ka-17 dan ka-18 dari Republik Tiongkok, dan ini hari kaedalem soeda soeka datang lagi disini boeat merajahken bersama saja pesta peringetan ka-19 dari kita poenna Republik.

Djikaloe kita melilik tiga taon jang soeda berdjalan, soenggoelah kita tida bisa liat sebab-sebab jang kasih kapoelasan dalem kemadjoean-kemadjoean dalem kalangan pendidikan agar mendatengken kaentoengan dan berkah bagi rajat. Poen tida laen dari manoesia-manoesia temaha jang dengan goenaken kakoeatan militair telah halang-halangan djalanja rentjana pembangoenan negri. Rajat, sabagian besar dalem negri soeda merasakan kasoesahan dari papperangan jang dimoelai oleh kaem militair di boelan Maart 1922. Kita tida bisa loekiskan bagaimana besar kasengsaraan soeda diderita oleh rajat.

Oentoeng sekali, dalem marika poenna sengsara rajat poen djadi insaf bahoea besok atawa noesa militairisme bakal kena didjatoehken, maka dengan tetep setia pada Pamerentah Nationaal marika brien bantoean moraal dan materiel penoeh pada pamerenta.

Boeat tarik kaentoengan dari actienja melawan Chiang Kai Shek itoe doea kepala militair Yen Hsi Shan dan Feng Yu Hsiang dengan djalan gelap mengasoet-asoet, bahoea itoe kepala pamerenta laokeen dictatuur (Tjwantji).

Sebagimana taon doelo dalem perajahan sebagai ini hari saja soeda bilang, itoe djendral-djendral tida memperdoeliken bahoea programma dari nationaal Gouvernement tentang pembangoenan negri ada berdasar atas tiga asas dari Republik. Itoe djendral-djendral serang kepala Pamerenta nationaal dengan dakwaan, bahoea ia melakoeken dictatuur

menihak dengan si Marie. Sebab jang kebanjakan kaem Sarineng jang mengikoet pada si Johan itoe tjoe ma dengan alesan ikoe-ikoeitan sadja, dan paling oentoeng tjoe ma didjadien njai, tapi kaloe si Marie jang mengikoet Salijo moesti toentoet pada adat kita. Ini namanja atas kebangsahan soedah menang separo, tapi sabalikjalah kaloe Saridjem jang mengikoet pada si Willem.

Dari sebab pemimpin jang seroepa itoe terang aken menjemarker pada namanja kaem iboe jang soetji, kita tanjakan pada perkoempoelan jang berkoeadjiban, apakah itoe perboeatan tida perloe di bikin penjilidikan dan djikaloe terdapat bener itoe poetri jang manis haroes digebos dari kalangan sitoe?

Perkataan menarik, pertjontohan membangoenken haroes di pikirkennja.

(Tjwantji) aken tetapi marika tida maoe taoe sama sekali, bahoea itoe lima kakoeasahan dari Constitutie soeda ditetepken oleh Bapa dari kita poenna Revolutie, jalah kita poenna Dr. Sun Yat Sen, sedeng begitoe kepala pamerenta poenna kakoeasahan ada terlaloe dibatesin. Dalem pembittjaraan di Raad Pamerenta, dari mana Chiang Kai Shek djadi anggota, ia melaenken ada satoe soera, la poenna gelaran kepala dari negri melaenken ada perwakilan terhadap pada keradjaan-keradjaan asing.

Begitoe lah djadi terang, maksoednja itoe djendral-djendral adalah boeat meroeboehken pamerenta.

Dalem boelan Maart 1929 marika poenna kawan-kawan sariket boeat samentara waktoe, jalah itoe kepala pembontak dari Kwang si, telah bergerak bikin perlawanan dengan di ikoeitin dalem boelan October, November dan December oleh djendral pembontak Chang Fa-Kwei, Tang Chen-Tche dan laennja lagi. Tatkala satoe persatoe kepala pembontak itoe kena dikalahkan oleh tentara Pamerenta, djendral Yen Hsi Shan dan Feng Yu Hsiang kepaksa moesti boeka marika poenna kedok dan serang dengan terang-terangan pada barisan negri. Tida memperdoeliken sama nasehat-nasehat jang dibriken berkali-kali oleh Nanking boeat djangan terdjoe ken diri dalem pembontakan, di boelan April 1930 Feng Yu Hsiang soeda siapken balatentaraan boeat nobros masoek ka Honan dan Yen Hsi Shan soeda oesir semoema administratie-ue ambenaren dari Hoeph (Tchili) jang ditetepken oleh Pamerenta.

Rata-rata orang berpendapat, Pamerenta Centraal tentoe tida tinggal diam sama kaserakahan dan katemahaannja itoe kaem pembontak, maka pada tanggal 1 Mei soeda digeraken balatentara boeat menghoekoem padanja.

Sebagimana saja soeda oetaraken dalem pridato jang saja soeda bikin di Amsterdam pada tanggal 3 Mei j. b. l. dalem pesta perdjamoean taonan dari perkoempoelan Olanda-Tiongkok, itoe perasahan sakit hati dari fihak kaem militair sajang sekali tida bisa dilinjapken setjara jang radicaal; ia moentjoel kembali. Kita poenna rajat taoe, bahoea Tiongkok melaenken bisa keat dan beroentoeng apabila satoe kali ia bisa basmi itoe bacil jang djahat. Djoega Tiongkok soeda ambil katetapan berdjaja boeat kesatoe basmi militairisme sama sekali agar persatoean dari Tiongkok bisa kedjadian dan kadoea boeat reorganiseer militairisme dan (atawa) watesin djoemlahnja balatentara.

Sabegitoe djaoe jang soeda berdjalan pemirahan balatentara dengan atoeran jang tida tertentoe memaksa aken khaloernja onkos-onkos jang tida berwates, dan hal itoe pagi atawa sore nistjaja bakal membikin loedesnja soember-soember pengasilan negri. Dari itoe kita poenna soedarang jang sedar aken bahaja jang bakal dateng soeda berdjaja keras boeat melindoengi negri.

Boeat tides itoe djendral-djendral jang brontak dan gila pengaro, Pamerenta jang taoe kewadjabannja soeda terpaksa terdjoe ken diri dalem api peperangan. Dalem anem boelan selama digeraken itoe strafexpedite (tentara boeat hoekoem kaem pembontak), ini kaem soeda goenaken roepa-roepa daja, tapi marika tida keat menahan datengnja serang serangan dari balatentara negri jang teratoer beres.

Dikalahken dalem lapangan militair, Yen Hsi Shan sabelonnja oendoerken diri, maoe tjoba tarik kaentoengan di lapang politik, dan dengan adaken Coup d'Etat (persekoetoean bikin terbalik pamerentahan negri) laloe di diriken satoe pamerenta laen pada

tanggal 8 September dengan bantoeannja anggota-anggota dari „Session Plénière Elargie“. Yen Hsi Shan dipilih sebagai president, besoknja ia angkat bitjara didepan itoe sectie. Itoe pamerenta impian tida bisa bangoenken satoe ministerie.

Tanggal 14 September itoe djendral pembontak Yen dan Feng, kepaksa oendoerken diri dari medan pergoeletan, tapi dengan lebih doelo mendakwa bahoea balatentara pamerentah dalem perang ada goenaken gas-gas beratjoen. Sabenernja tentaranja kaem pembontak sebab tida bisa tahan serangannja barisan negri soedah terpaksa moendoer dari medan peperangan Ampat hari kamoedian, 18 September, maarschalk moeda Chang Hsueh Liang dalem satoe kateangan ada men'atakan, ia soedah ambil katetapan boeat toendjang pada Pamerentah Centraal. Ia kirim balatentara boeat doedoekin Peiping dan Tientsin. Begitoe lah pembontakan djadi berachir.

Djendral pembontak Yen Hsi Shan, president dari Pamerentamian jang didirikan belon 10 hari oemoernja di Peiping, soedah ngatjir angkat kaki dan oendoerken diri dalem ia poenna sarang di Shansi, sedeng pada tanggal 28 berikoetnja itoe djendral Christen Feng Yu Hsiang dipaksa oleh orang-orang sabawahannja boeat menjatakan taloek pada Pamerentah Centraal.

Demikianlah restant dari kaem pembontak tida lama djoega moesti toaroet taloek dan sebagai hasil bagoes dari itoe Strafexpedite laloe dihimpoenken persidangan dari Comité Executief Centraal dari Kuomintang aken melandjoetken pembittjaraan boeat menetepken keadaan politik.

Samentara itoe Yen Hsi Shan jang soeda binasakan djitwanja banjak soedara-soedara kita, telah adaken poela satoe comploetan soepaja dirinja bisa terpilih itoe gelaran president jang ia pake, ada peringetken kita pada Coup d'Etat dari tanggal 1 Juli 1917 jang digeraken oleh djendral Chang Hsun (Tio Hoen) boeat diriken satoe keradjaan, tapi keradjaan itoe tjoe ma beroesia satoe minggoe sadja.

Doea hal jang moesti dibilang sajang dalem kita poenna hikajat revolutionnaire Binkok adalah pertjobaan-pertjobaan boeat bangoenken koembali absolute monarchie (pamerentahan di bawah radja jang tjwantji) dan militairisme.

Maskipoen kaem pembontak soeda taloek dan kemenangan ada di fihak pamerentah, kita tida moesti genggem optimisme terlaloe besar.

Selaennja itoe moesoeh-moesoeh jang djahat, masih ada poela tiga soeal jang penting dipandeng dari stanpuit reorganisatie.

Ka satoe, korban dari papperangan: Orang moesti toeloeng pada koelawarganja korban-korban itoe jang pada dapet loeka pajah hingga marika tida bisa tjari pengidoepan.

Ka doea, bahaja laper: Dalem banjak provinces di Tiongkok, teroetama di Oetara Barat dan Oetara Wetan, pendoeoeknja kakoeangan barang makanan dan berada dalem keadaan jang ngeri, lantaran dari koerangnja hasil paner dan dari kasoesahan jang diterbitken oleh peperangan. Sekarang adajah djadi kita poenna kewadjaban boeat meringanken marika poenna kesengsaraan itoe sabrapa lekas bisa.

Dan katiga: Communisme, jang mempoenjain pengikoet tersebar di mana-mana tempat, dan itoe kita moesti basmi soepaja bisa ditjegah terdjadjinja pengoesangan sebagai di Canton dalem boelan December 1927 dan Chang sha pada tanggal 27 Juni 1930.

Tentang kadoedoekannja Tiongkok terhadap pada doenia loear kita bisa pandeng dengan perasahan goembira, kerna mas-

„OEMPAN“
Ada lebi mandjoer dari pada segala matjem kemat dan goena-goena.

ki diadaken itoe gerakan menindes pembontakan, toeh tida menghalangin pakerdjaan-diplomatiek sama keradjaan-keradjaan asing, dan boeat marika sekarang ada itoe waktoe jang baik boeat oendjoeken marika poenna sympathie terhadap pada Pamerenta Centraal.

Mengarti kainginannja Tiongkok, keradjaan asing (mogendheden) soeda teroesken bikin pembittjaraan sama kita tentang berbagi-bagi soeal penting, oepamanja, itoe soeal menghapesken hak-hak loear biasa (exterritoriale rechten)

Dari antaranja banjak pembittjaraan jang telah mengasih hasil dengan mempoesaken bagi Tiongkok, saja ingin peringetken disini, jalah dikombalikennja Amoy dan Wei Hai Wei oleh Engeland, jang blakangan dioedjoetken pada tanggal 1 October jl. diboeboehionja tanda tangan oleh Frankrijk dari Consulaire Tractaat tentang Indo China jang berdjalan pada tanggal 16 Mei dan pengakoean sah dari Japan tentang kita poenna autonomie bea.

Saja toetoepe ini pridato dengan pengharepan kita semoema soeka korbanen kita poenna tenaga boeat berkerdja oentoek menghindarken tiga kasoeakan jang saja seboetken tadi.

Hendaklah kita sekalian berkerdja moenoeroet aliran dari asasnja Dr. Sun Yat Sen, Bapa dari kita poenna Pergerakan, jang berkoenna sebagai berikoet: Min-tsu, Min-Chuang dan Min-sheng, jang kita bisa salin sebagai: Kebangsahan (nationalisme) Rajat, kakoeasahandari Rajat, dan tjara pengidoepan dari Rajat.

Indonesia.

Satoe kiai djadi pentjoeri.

Berapa hari jang laloe di desa Tjikido, onderdistrict Patjer, soeda terdjadi pentjoerian besar di roemahnja bapa Eras, dimana pentjoeri soeda bisa gondol wang contant banjaknja f 1000.—

Atas ketjakepennja wedana dari Tjiparay pentjoerinja soeda bisa dibekoek.

Oleh warra-warta spion itoe wedana soeda dapet ketjangan tjoe koep, maka lantas sendirinja ia dateng di Garoet, dan tankep seorng kiai hadji Soedjati di desa Semarang district Tarogong, dengan tiga kawan laennja. Itoe hadji ada poenjaken wang f 43 dan satoe kantung wang jang kosong, jang berasal dari itoe pentjoerian. Saja satoe dari itoe pentjoeri laennja, nama Nata asal dari Bandjar soeda kedapean di badannja satoe revolver jang terisi.

Orang seboetolnja ampir tida pertjaja jang ini Nata soeda toeroet tjampoer dalem itoe perkara tjoe ri, sedeng ia ada terkenal sebagai orang jang mampoe.

Samentara waktoe ini orang tida bisa tetepken, apa ini ampat pentjoeri ada tersangkoet djoega pada perkara tjoe ri laennja. Tapi tida loepoet kata Aid, itoe wedana landjoetken pengoesoetannja.

Goenoeng kidoel.

„Venus“ toelis seperti berkoet.
Penggawe desa djadi pentjoeri? Baroe-baroe ini satoe orang penggawe desa di Ngringin (Karangmadja), soeda digropok oleh politie. Dalem itoe penggledahan ternjata ada didapetken barang-barang asal dari tjeroian, soeda barang tentoe itoe penggawe desa yang koerang djoedjoer moesti dipaksa bladjar kenal sama proces-verbaal.

Reorganisatie.

Reorganisatie oentoeke penggawe desa yang doeloan soeda kita kabarken disini, pada waktoe sekarang boleh dikata baroe sadja rampoeng. Tanah-tanah loenggoeh soeda dioekoer dan teroes dibagikan pada semoea penggawe desa dan sebagian diboeat kas desa. Menoerjota kita poenja penjelidikan, ternjata bahoea loenggoeh yang baik tjoea mendjadi bagianja loerah dan tjarik sadja.

Pentjoerian.

Beberapa hari yang laoe roemanja Wangsatirta desa Gentongan soeda didatengin tetamoemalem, dengan gall dibawah pintoe. Itoe mantri djoegil ternjata lagi moedjoer, sebab bisa gondol oeing contant f 40, dan laen2 barang perhiasan.

Oleh kerna itoe pentjoerian ada begitoe besar, maka fihak politie bekerdja begitoe actief, kemoedian hysa bekoek tiga orang yang didakwa mendjadi pentjoerinja, ialah bernama Ngalim, Saikrama dan Karsaikrama beroma di desa Wirik. Boekti yang didapetnja hanja barang-barang sadja, oengnja soeda tida ada.

Sampe sekarang itoe 3 orang didjeblosken dalem tahanan, boeat dipreksa lebi djaoe.

Apa baroe tidoer?

Sekalipoen dilaa-laen tempat P. G. H. B. soeda rame adakan openbaar-vergadering boeat protest itoe Herorderingsplan, toch boeat P. G. H. B. tjabang Goenoengkidoel masih kliatan anteng sadja. Meskipun soeda diingetken oleh beberapa kaomoe goeroe, tetapi sampe sekarang belon djoega menoendjoeken sikepnja. Apa memang maoe tidoer?

Derma Mrapi.

Seperti di laen-laen tempat djoega di Goenoengkidoel tida soeka ketinggalan boeat menoeloeng bangsanja yang sedeng di timpa bahaya itoe. Dari sekarang B.B. ambenaren soeda diderken beberapa lijst derma. Semoea sekolahan poen mendapet djoega satoe lijst boeat minta pada semoea anak moerid. Penoeelis sanget soedjoer, kerna soeda seharoesnja itoe anak-anak moerid di didik tjinta bangsa dan soeka toeloeng menoeloeng.

Perkara oetan A. B. Belon lama ini orang-orang didesa Gentongan dan Ngepoeng soeda di tangkep oleh penggawe Boschwezen lantaran sama menanem padi dimana oetan toetoeapan kepoenjaan negeri. Menoerjota poenja keterangan, sebabnja merika brani tanemin padi di itoe oetan A. B. (I) lantaran iaorang soeda sama belit itoe oetan, sedeng yang djoel itoe oetan ada Mangoensemita, Kamitoewa Ngagel dan yang membagi djoega itoe Kamitoewa sendiri.

Apatah itoe oetan A. B. mendjadi kepoenjaan njanja Mangoensemita Kamitoewa terseboet? (I) Oetan A. B. jaitoe oetan toetoeapan yang soedah mendjadi kepoenjaan boschwezen boeat di tanemi kajoe djati. Red.)

Slamat berpisah. Pada hari Minggu 4 dezer didawandanan Semano soeda berkoempoel semoea penggawe negri, baik dari Kasoeltanan maepoen penggawe Gouvernement, boeat kasi slamat pada Wedana Semano yang pensioen dan akan bantoe ka roema tinggalnja sendiri.

Kemis - malem - Djoemaat

Ada moesimnja orang tirakat boeat minta berkah dan kaberoentoengan, tapi djoega...ada hari yang baik boeat melepas „OEMPAN.“

Perkoempoelan kemadjoean. Di sini soeda berdiri satoe perkoempoelan yang maksoednja menoeloeh boeat menoentoeke kemadjoean, yang pake nama P. N. B. bertempat di Karangmodjo. Itoe perkoempoelan bermaksoed menoenghken tali persoadaraan dan menoentoeke tambahnja pengetahuan. Boeat menjtjape itoe maksoed, maka anggotanja hendak berlangganan kursus-kursus yang schriftelijk. Kita harep itoe perkoempoelan tida diserang penjakit bosen.

Boschwezen terserang malaise?

Boekan sadja pedagang-pedagang ketjil yang terserang malaise, dan soedagar yang besar besar banjak yang djatoeh lantaran pengaroehnja djeman meleset, begitoe poen Boschwezen di G. K. pada djeman meleset sekarang ini roepa-roepanja mendapet keroegian djoega, boektinja lelangan kajoe djati tida bisa lakoe. Lelangn kajoe djati yang dalem djaman normal mendapet riboean roepiah tetapi sekarang tjoea ratoesan roepiah sadja.

Apa Sultanaatwerken maoe toeroet menghimat?

Menoerjota rentjananja Sultanaatwerken pada ini taon (moelain Januari 1931) maoe menoerkesen pakerdja-anja memperbaiki djalan besar yang menghoehoengken G. K. dan Solo. Tetapi sampe sekarang pakerdja-anja mana belon djoega dimoelain. Apa Sultanaatwerken maoe toeroet menghimat?

Shiong Tih Hui Bandoeng.

Dari Bandoeng orang kabarken pada kita: Sasosdanja dibikin perempoeakan mateng oleh bebrapa promotornja, begitoe lah pada malem tanggal 4-5 Januari j.l. dalem gedong T.H.H.K. di sini (Bandoeng) soeda dibikin satoe openbare vergadering boeat sahken pendiriannya Shiong Tih Hui afdeeling Bandoeng.

Dengen berhasil orang djoega soeda angkat satoe bestuur yang tetep, dan bestuur mana terdiri dari toean-toean:

- Thung Siang An, voorzitter;
- Tan Ngo Sam, secretaris;
- Theng Hoaij Tek, penningmeester;
- Young An Ming, Gwan Tjian dan Tan See Kiong, commissarissen;
- Dr. Tjan Ing Liem, Ong Soe An dan Kwee Liang An, adviseur.

Keadaan kesehatan di Tjilatjap.

Boelan December dan Januari boeat Tjilatjap bisa dibilang boelan yang tida bawa kesehatan. Di taon doeloan djoega pada waktoe begini di itoe kota ada terdapat banjak sekali orang-orang yang cidjangkitin penjakit malaria, malah onderdistrict Gemeentelid, itoe tempat yang letaknja sekira 6 K.M. dari Tjilatjap, ada tempat yang paling heibat. Keadaan itoe waktoe ada begitoe heibat, hingga geneskundige laboratorium moesti kirim malaria specialiteiten boeat lakoe penngoesoetan di tempat di mana itoe penjakit moelai moentjoel. Dengan bantoeanja bestuur orang laoe bagiken pil kina banjak sekali dengan gratis, dan dengan begini itoe wabah djati bisa dibasmi di waktoe yang betoel.

Dalem perbandingan dengan taon yang laoe, bisa dikata ini taon keadaannya ada lebi baik. Betoel di waktoe siang dan malem orang rasaken hawa yang panas, tetapi ini tida dikawatirken boeat penjakit yang heibat. Apa yang orang bisa nampak tjoea tambahan yang sakit dalem djoemblah yang ketjil.

Sedjak itoe waktoe djoega dienst Kesehatan soeda bekerdja dengan keras, dan gouvernements Arts dr. Oemar, itoe pembasmi malaria yang koeoeh, dari Tjilatjap, soedah ambil bagian penting dalem itoe tempat. Dengan ia poenja pimpinan berapa tempat yang djadi sarangnja njamoek soeda dibasmi hingga sekarang penjakit malaria djati banjak koerangan.

Djabatan adjunct school opziener.

Verbondbestuur dari P.G.H.B. soeda iderken satoe circulaire, di mana ada dioemoemken itoe poetoetan dari vergadering gedelegeerden dari Groepsbonden, yang diadaken pada tanggal 31 December 1930 di Solo.

Dalem pertemoean mana ada diakoekin bahoea itoe djabatan

dari Adjunct school opziener tjoea bikin djelek kedoeoekannja goerge-goeroe yang tersangoek dan tjoea merendahkan keharagaanja itoe corps schoolopzieners. Verbondsbestuur dan toedjoe groepsbonden soeda tjelah dengan sangat itoe djabatan adjunct schoolopzieners dan tetepken, yang sesoetoe lid dari itoe Verbond atawa dari groepsbonden yang teriket, kaloe lakoeken itoe djabatan, aken ditjontrenj namanja dari ledenlijst begitoe poen aken diasingken oleh Verbond dan Groepsbonden.

G. G. dan vice Admiraal.

Sewaktoe diadaken afscheidreceptie dari itoe vice Admiraal yang bakal berangkat ka tana aeranja, G. G. sama sekali tida kirim waklinja.

Toeroet kabar yang Aid dapet ini ada disebabken oleh adanja itoe perselisihan pikiran antara ini wali negri dan vice-admiraal berhoehoeng dengan oeroesan marine.

Itoe departement tida mape kasiken ketrangan apa sebabnja, maski poen tida disangkal tentang adanja itoe perselisihan.

Blakangan dikabarken poela bahoea itoe vice admiraal ada tentangin betoel itoe perhimatan dalem marine, yang dengan mana itoe perselisihan djadi terdapat.

Selama datengnja vice admiraal baroe dan berangkatnja yang sekarang, berbagi-bagi kapal perang nanti aken dikoenpoelken di Priok.

Taon baroe bangsa Bali.

Kemaren 7 Januari ada hari taon baroe dari bangsa Bali, yang sebagi biantanja ada dirajahken dengan keramean besar. Djoega ini kali itoe oepatjara pesta bakal dirajahken dalem tempo tida koerang dari 2 minggu.

Toeroet programmanja ini pagi aken diadaken pesta grenja di Poera Batoe Kaoc, di Wonggaja, pada tanggal 12 dezer kembali aken diadaken pesta grenja Gelgel dekat Kloengkoeng. Itoe pertoeendjoekan adoe ajam yang tradisionel djoega aken dilakoeken di Gelgel. Pada hari Saptoe 17 Jan. ialah jalah disoboet Hari Koeningan, di waktoe paginja aken diadaken satoe pesta sembarang diadaken di Poera Tirta Empoel, dekat Tampaksiring dan siangnja sekira djam 5 diadaken „perang Dewa“, yang aken bertempat di Kloengkoeng, sedeng malemnja dipertoeendjoeken tanda kris di Sempidi dekat Den Pasar.

Di poelo Serangan, yang letaknja antara Den Pasar dan Benoa, aken diadaken pesta-pesta yang paling penting, ialah pada hari Minggu 18 dezer di grenja Poera Sakaman. Itoe hari tanggal 18 ini boelan ada disoboet Hari Sakenan. Sementara pada hari pengabisannja ialah 25 Januari aken diadaken tandak keris di Kesiman.

Itoe hari tanggal 18 ini boelan ada disoboet Hari Sakenan. Sementara pada hari pengabisannja ialah 25 Januari aken diadaken tandak keris di Kesiman.

Secretaris gemeente dischorst.

Dalem „Koerier“ orang ada toelis tentang itoe oeroesan schorsing dari gemeente secretaris, yang doeloanja perna djadi redacteur dari Het Nieuws v/d Dag. Van Dienen.

Ini schorsing soeda di lakoeken dalem vergadering gemeenteraad yang paling blakang. Jalah dalem satoe vergadering resia yang di voorstel oleh lid gemeenteraad Janssen.

Ini vergadering resia soeda diminta oleh itoe lid Gemeenteraad terseboet, dan zonder lakoeken pengoesoetan lagi pada adresnja gemeente secretaris yang di toedoech, itoe voorstel schorsing lantes sadja ditrima baik.

Oleh Gemeenteraad sekarang ada ddiriken satoe commissie dari tiga leden, dan ini commissie ada poenjaken kewadajiban boeat lakoeken pengoesoetan goena selidikin perhoehoengnja yang tida baik dalem gemeente-secretarie, antara lain-lain apa djadi sebabnja itoe schorsing.

Ini bisa dibilang ada lantjng sekali kerna burgemeester sendiri, yang djadi chefnja itoe secretaris yang dischorst, sama sekali belon oesoet itoe perkara.

Lebih lagi dalem ini commissie ada doedoeke djoega itoe lid Gemeenteraad Janssen — djadi pendakwanja — sedeng burgemeesternja sama sekali tida diangkat dalem itoe commissie.

Fabrik minjak klapa di Blitar.

Berhoehoeng dengan terdjangkitnja mala se fabriek minjak klapa dari Van Dong n. yang lebi terkenal dengan nama Oivado

soeda distop. Penggawe Boemi-poetra lastes dipetjat semoea dari djabatannja, sedeng personeel Tionghoa dan Blanda djoega bakal dibrentiken pada boentoetnja ini boelan.

Bole djadi sebagian dari personeel Blanda aken teroes dioever ka laen fabriek dari itoe peroesahaan. Inilah gara-garanja Malaise.

Pengeloelasan dari Dierentuin.

Berhoehoeng dengan datengnja moesim oedjan, toean Schoenmaker, directeur dari itoe Dierentuin di Soerabaia, soeda lantes kerdjaloeh itoe soeloeran2 aer, yang doeloeh banjak dikeloehin, soepaja aer tida meloelah di segala tempat, djalan2 di sekiternja itoe kebon dan adaken pekakas boeat siram antero tetaneman di waktoe moesim panas, dengan kekoetan listrik, dan sebagainya.

Samentara itoe aquarium yang sekarang baroe ada doea poeloeh bak aer tawar dan doea poeloeh bak aer asin, aken ditambah isinja. Malah di ini taon orang niat boeat tambah djoega djoemblahnja bak dari aquarium.

Paling akhir ada di wartaken, baroe ini itoe aquarium soeda dapetken sedjoemblah ikan koraal, yang poenjaken warna indah.

Kedjinaka'an yang loetjoe.

Dari pendjara di Singaradja belon lama telah merat 7 pendjajah, tapi doea antaranja toeroet warta soeda dibekoeke kombali. Keboetolan sesoedanja terdjadi itoe pemaboeran, poetra yang paling toea dari Resident dan sobat-sobatnja pergi djalan2 dengan toenggang koeda di Moendoeck, dan pesiar di sepandjang telaga.

Satoe toekang djinjaka soeda dapet liat ini dan dapet stof boeat keloearken kedjinakaannja, maka ia lantes paratin mandoer pasangrahan dan toetoeerken padanja, bahoea berhoehoeng dengan adanja itoe orang hoekoeman yang merat dari pendjara, sekarang resident sendiri dan kawan2nja soeda datang di ini tempat boeat lakoeken pengoeberan.

Ini kabaran tentoe sadja dengan lekas djadi tersiar dan sedjoemblah besar dari pendoeoek di sitoe pada memoeroe kaitoe tempat, boeat saksiken itoe penjangkepan. Orang semoea tentoe sadja djadi ketjele, kerna itoe orang2 yang dimaksodken boekan resident, maka ia orang pada balik lagi dengan hati mendongkol kata S.H.

Jang Seng Ie-fonds.

Pengoempoelan wang goena mendiriken satoe hospitaal baroe samentara ini soeda berdjoeemblah f 38.022.54 1/2.

Kapal resia.

Kapal Uckermark dari Hapag yang pada hari Senen soeda berangkat dari Tandjoeng Perak Soerabaja, sebegitoe djaoe bisa dibilang ada satoe kapal resia, kerna tida satoe orang yang tida berkewadajiban diperkenankan naek dalem itoe kapal, sedeng anak kapalnja dikasi order boeat tida kasiken ketrangan satoe apa. Lantaran ini maka itoe kapal djadi lebi menarik perhatian orang, yang poenjaken oeroesan di laeetan.

Itoe kapal Uckermark soeda datang pada hari Minggu. Di mana kapalnja antara laen ada terdapat satoe ingeneur dari werf kapal Blohm en Vos yang besar di Hamburg, yang bikin itoe kapal djadi semangkin diboeat heran.

Dalem Lloyds Register antara laen kita bisa nampak ketrangan sebagi berikoet: Kapal Uckermark ada dibikin di taon 1930 di werf dari Blohm en Vos. Itoe kapal beratnja 7000 ton, pandjanganja ada 459.4 dan lebarnja 61 serta tinggijnja 30.8 kaki dengan dilengkepin oleh satoe stoommachine.

Apajang aneh ada menjangkoet tentang itoe mesin, toeroetama boeat itoe stoomketel, yang dikerdjaken menoerjota patent Duitsch yang baroe.

Dengen ini dalem itoe ketel bisa ditambah tekenannja, yang bikin sampeken itoe spanning dari 225 atmosfer. Apa yang paling njata adalah kita perloe terengken, bahoea apa yang sekarang biasa dipake, druk tekenan-

nja) melaenken rata-rata ada 40 atmosfer.

Selannja itoe katanja itoe constructeur bisa dapetken ini kekoetan dengan katel yang ketjil sadja.

Di kalangan pelajan economie ini pendapatn baroe bisa terbitken bantingan besar.

Djoega ini kapal ada pake brandstof yang lebi ringan dan tida mengambil tempat banjak, yang mana berarti penting sekali bagi kapal-kapal.

Lebih djaoe I. C. kabarken bahoea samentara ini itoe kapal soeda berangkat dari Tandjoeng Perak ka Balikpapan.

Pememoer jang djoedjoer.

Kemaren doeloeh malem waktoe diadaken voorstelling pertama dari Elita bioscoop, di Bandoeng satoe prampoelan Blanda soeda keilangan satoe tjintjin, bermata berliant. Begitoe pertoeendjoeken soeda beracahir lantes sadjaitoe keilangan di bertoeoeken pada beheerdernja itoe bioscoop.

Kemaren pagi itoe njonja soeda dapetken kombali itoe pertemoean yang ilang, dan jang ketemoeken ini ada satoe mandoer bioscoop.

Ini ada satoe reclame bagoes boeat activiteltnja itoe eigenaar bioscoop dan boeat itoe pememoer jang djoedjoer tentoe nanti dapetken balesan boedi jang sempal.

Kembali darah Madoera.

Orang tentoe sedih batja perkara boenoeh antara bangsa Madoera yang poenjaken itoe seroepa darah panas yang soedah dapet bandingannja.

Baroe ini seorang nama Pa Hali, satoe koeli Madoera, datang pada seorang bangsanja nama Djoesoep, ialah satoe mandor dari koeli-koeli, yang djam di blakang bioscoop Tjian Hien di Kerto-paten. Itoe koeli soeda tanja pada itoe mandor boeat satoe kerdjahan, tapi ini mandor galak pandang dengan sikep tida liat mata dan boeing loeda di mana tanah dengan bilang bahoea maski Hali keliatannja besar tapi tida berharga. Ini oetjapan yang menghina oleh ini mandor soeda di oetjapken sembari kiserken blatinja.

Hali jang djoega poenjaken darah Madoera tentoe sadja tida bisa telen itoe hina'an begitoe sadja, maka dengan lantes ia tjaboet piso blatinja, dan dengan itoe sendjata tadjem ia laloe tikam itoe mandor, zonder lebi doeloeh bikini ini moesoeh dapet koetika boeat mendjaga.

Ini tikeman pertama ada kenaken djarinja, kemoedian disoesoel oleh satoe toesoekan djitoe di bawah katek, baroe itoe piso di tanem di poendak sebla kirinja. Itoe penjerang ditangkep oleh politie, sedeng itoe korban jang sombang lantes diangkoet ka C. B. Z.

Loear Indonesia.

Perhoehoengan antara Rusland dan Turkije.

Sovjet Rusland bekerdja keras boeat bisa dapetken kombali lapangan pasarnja di Turkije, jang sebagimana orang taoe telah lang dari tangannja Rus sedjak perang doenia.

Toeroet ahli-ahli jang sekarang sedeng lakoeken pemahaman atas pertjoeannja dari Rusland, itoe pelaboean dari Istamboel, jang perna djadi pelaboean kaja di Timoer, ada satoe poesat penting boeat Rusland poenja dumpingstactiek.

Selama sepoeloeh taon paling blakang keliatannja tida ada gerakan satoe apa yang terdapat dalem perniagaan dari pelaboean pelaboean di Laoetan Item. Itoe kemoendoeran dari itoe perniagaan jang asalnja madjoe sekali, ada djadi sebab djoega hingga kota Istamboel sebagai satoe pelaboean transitoe teroes semangkin kablakang. Di sitoe tida tertampak lagi djalan-djalan boeat dimadjoekennja kombali itoe perniagaan di Istamboel, kerna sebagian besar dari gedong-gedong perniagaan soeda pada linjap.

Tapi mendadak di permoealaen boelan Mei dari taon 1930, ada terdapat satoe perobahan, dan ini ada seopama lolosnja itoe ketesan aer dari bendoengan, jang moelai djadi ambrek. Ini ketesan djadi semangkin besar, hingga sampe ini saat kombali soeda ada ratoesan kapal-kapal jang tiap minggu masoek dalem pelaboean. Dari fihak ekonomisten jang ditinjaken ketrangannja ada kasi taoe, bahoea sebagai boentoet-

Panas dingin.

Aspirin batja dalem satoe kabanaran, bahoea itoe hoekoeman mati jang dikasiken pada pemboenoehnja toean Borris Dynine, itoe planter Rus, boleh djadi bakal tida didjalanken, kerna ajahnja itoe korban sendiri soedah madjoeken permoeboenan pada G.G. boeat mintaken gratie atas itoe hoekoeman.

Ini perminta'an ampoen ada dimadjoeken oleh ajahnja itoe korban dengan alesan bahoea kasengannja Roch dari toean Boris, nanti djadi teranggoe bila itoe hoekoeman didjalanken djoega, dan ini ada toeroet karpertjajahnja bangsa Rus.

Djadi orang bisa taoe kaloe bangsa Rus ada poenjaken pri kemoesia'an jang keliatan tebal dan poenjaken kebiasa'an jang loear biasa sekali.

Tapi Aspirin hendak tanja apa jang itoe Lid dari Vad. Club di Bandoeng, - jang bilang tida ada poehoeh tjoeoep tinggi boeat hoekoem gantoe orang-orang P.N.I. - nanti bilang djoega boeat ini „kebiasa'an“ dari bangsa Rus.

Dan orang boleh tebak sendiri... Aspirin.

nja di atas, satoe importeur Turkije sendiri, jang tjatet Rusland pada satoe taon jang laoe sebagai nommer toedjoe atawa lebi renda lagi dalem lijst dari negri-negri import, sekarang mendadak naek djadi di nommer doea.

Producenten Turkije dengan ini djadi sedar. Djoestroe pada saat jang marika poenja productie oendjoeken kemadjoennja, dan orang moelai adaken pengeloelasan dalemindustrie Turkije, ini concurrent jang diorganiseer moentjoel dandisamboet sebagai satoe concurrent jang tida dipandang-rendah.

Producenten Turkije menjataken bahoea bangsa Rus, boekan sadja teroes kotjorken gandoem, areng batoe dan minjak, jang mana soeda berarti satoe kedjelekan bagi perniagaan Turkije, tapi orang sekarang djoega sedeng moelai bikin pengangoetan sama barang-barang yang dikelearkan oleh fabriek, seperti hand-band auto.

Hasinja ini perniagaan jang diloeaskan, jang sekarang soedah keliatan njata, ada berarti, jang ini ada satoe kesoekeeran boeat paman tani Turkije kirim gandoemnja ka pelaboean boeat maksoed export. Ini concurrent baroe ada satoe factor dalem perniagaan, jang tida bisa dibantah aken terbitken krisis bagi iaorang.

Perniaga'an areng-areng batoe Turkije poen soedah toeroen kedeselek oleh itoe beratoes ton areng batoe, jang orang producer di Donbekken. Djoemblah sama sekali dari areng batoe Rus jang soedah bisa liwat di Straat Bosphorus, dalem ampat boelan jang laoe, orang tida bisa tetepken dengan njata, tapi satoe firma radja soedah tjatet ini tida koelang dari 295.031 ton. (United Press A.H.)

Radja saboea meninggal doenia.

Di Orange di New Jersey mendadak telah meninggal doenia itoe radja saboea Amerika jang terkenal, Sidney M. Colgate, lantaran diserang penjakit influenza jang sebentar sadja. Ia menoetoe mata dalem usia 68 taon. Ia ada sala satoe orang Amerika jang paling hartawan. Warisannja jang ditinggalkan ada ditaksir sekira 600 millioen.

Ia poenja ajah William Colgate soeda mengoembara ka Amerika dari Kent (England) di taon 1795, di mana ia laoe diriken satoe fabriek saboea di Dutch Street di New York, di mana ia teroes meneroes tarik keoentoengan. Sidney Colgate jang loeoes dari Yale universiteit, laoe bekerdja di itoe fabriek, di mana kemoedian ia diangkat djadi president, commissaris pada taon 1925, ia ada poenjaken kebiasa'an boeat setiap minggu satoe kali minoen kofie sama ampat soeranja di bestuur kamer dari itoe kongsi di New York. Ia ada dapetken djoega djeloekan „lima tjangkier kofie“. Sewaktoe Sidney pegang kekoesaan di itoe peroesahaan, fabrieknja djadi ditoeoeken sama Palmolive Peet Company, di taon 1922. Dengan begini djadi terdapat satoe concern saboea dan parfum jang paling besar dalem doenia, jang pada taon jang laoe soeda bisa kedoekeoentoengan tida koerang dari 240 millioen.

Dagang.

PASAR INI HARI.

Oleh kita poenja special.
Pembantoe.

Semarang, 9 Jan.

Goela. Lantaran ini hari ada ditrima kabar, yang conferentie goela di Berlin soedah accoord, maka pasarnya goela ada koekat, dan orang tida maoe djoewal dan masi maoe toenggoe lebi doeloe sama V.J.P. Apa V.J.P. bakal kasi naik limitnja, atawa tida? Itoe lah belon kenjataan. Tapi ini pagi sama V.J.P. ada banjak penawaran, dengan harga limit lama, dan V.J.P. maoe kawat sama Amsterdam, apa itoe penawaran, se-djoemlah besar, dengan limit lama, dikasikan, atawa ditolak. Lantaran adanja hal begitoe, djadi keadaan pasar goela, ini pagi brenti, dan pendjoel maoe toenggoe kabaran dari V.J.P. esok pagi.

Tjattetan harga dari New York ini pagi, boeat spot sama, dan yang termijn ada naik dari 3, sampe 4 punten. Sedeng London, poen ada naik banjak, jalah dari 3 d sampe 3 1/2 d.

Bras. Lantaran tida ada tempat lagi di kapal, maka Saigon boeat moeatan Januari, soedah tida bisa djoel lagi, sebab kapal soedah penoeh. Sedeng begitoe, dari Rangoon ditrima tjattetan harga, bras Pecto f 5,22, Sioka f 5,50 dan Twaka f 4,90 semoea cif. Januari.

Lebih djoeh ada dibilang pasar bras di Rangoon ada naik, lantaran Gouvernement di sana kasi kelonggaran boeat pembajaran padjek, jalah dimoendoerken 6 boelan, tentoe sadja hal ini bikin paman-paman tani bisa tahan persediaan padinja, dan belon maoe djoewal.

Menir Al special yang dimoet sama kapal „Sipora“, dan besoek itoe kapal masoek Semarang, soedah di djoewal dengan harga f 5. Harga mana masi teroes di minta.

Bras Huller boeloe dari Kra-wang, soedah di djoewal dengan harga f 6,60 sampe f 7, menoe-roet kwaliteit, boeat prompt atawa sedia brangkat.

Bras Cocong sedia, soedah di djoewal dengan harga f 6,70, dan Lamtjam f 6,20, Pecto f 6,25, dan Menir A l special, sedia poen soedah dibriken dengan harga f 5,75.

Lain-lain matjem bras harganja masi tetep sama dan belon ada perobahan.

Kedele. Harganja belon ganti, dan tjattetan harga dari Dairen, yang ditrima oleh salah satoe Im-porteur Japan di Soerabaja, ada seperti berikoet: Jan. f 4, Febr. f 4,05, Maart f 4,07, April f 4,09, Mei f 4,12, dan Juni f 4,12.

Moeatan sama kapal Tjille-boet yang bakal dateng ditjari dengan harga f 4,15.

Boeat etjeran kedele Taylian, harganja tetep, jalah f 5,90.

Koffie. Tjattetan harga di New York ini pagi ada lebi lembek 5 punten. Keadaan pasar koffie masi tetep dan belon berobah.

Palembang - koffie. Harganja belon ganti, dan sedia bisa dapet dengan harga f 18.

Gaplek. Tida ada kedjadian djoel beli, dan sedia diminta dengan harga f 0,90.

Tepoeng-gaplek. Boeat Januari levering, soedah di djoel dengan harga f 1,35. Harga mana masi bisa dapet.

Katjang-merah. Harganja ada lembekan poela, dan sedia, ditawarkan dengan harga f 3,80

Katjang-idjo. Kwaliteit Bima (Samsik) sedia. bisa dapet dengan harga f 6,70

Lombok, Harganja ada naek lagi, dan sedia, soedah di djoewal dengan harga f 17,50.

Asem. harganja tida berobah, dan sedia, ditjari dengan harga f 5,50.

Mritja poetih. Boeat sedia di tawarkan dengan harga f 56.

Tjengkeh. Kwaliteit Sumatra, sedia, soedah didjoewal dengan harga f 83,50.

Widjen. Harganja belon ganti, dan sedia diminta dengan harga f 5,40.

Bidji-djarak. Pasarnya sepi, dan Januari, levering ditjari dengan harga f 6,75.

Kapoek. Harganja ada koekat lagi, dan boeat contract B, soedah didjoel dengan harga f 29.

Minjak klapa. Harganja ada lembekan poela, dan jang dari 29 kati per blik, soedah di djoewal dengan harga f 5.

Kemiri. Harganja belon ganti, dan jang soedah di koepas, sedia, bisa dapet dengan harga f 11,70.

Gambir. Boeat sedia, jang baik, bisa dapet dengan harga f 37,50.

Kertas Courant. Harganja masi tetep dan belon ada perobahan.

Brambang. Kwaliteit Bima, sedia, ditawarkan dengan harga f 9,75.

Djagoeng. Harganja ada lembekan poela, dan boeat sedia, ditawarkan dengan harga f 2,10. Boeat levering sampe Februari, ditjari dengan harga f 1,80.

Katjang idjo. Kwaliteit Java, sedia, ditawarkan dengan harga f 6,50.

Kapas. jang digiling oleh machine, di minta dengan harga f 20,50.

Advertentie.

Rokok kretek RAMONA.

ENAK!

HAROEM!!

SEGER!!!

Rechtszaken, Administratie- en Incassokantoor

„VICTORIA“

Seteran 145, Semarang.

Trima perkerdjahan:

Boeat membela perkara di Landraad, oeroes perkerdjahan Boekhouding, djoega membikinken Verlies en Winstrek. dan Balans, Controle boekoe-boekoe dagang; menagihkan rekeningen lama atawa baroe, djoega tagih-menagih sampe dihadapan pengadilan. Semoea direken dengan pembajaran jang pantas.

Memoedjiken dengan hormat.

Apalah kesenangannya anak-anak?

JAITOE

SPEELGOED alias MAINAN,

Kita soeda trima dari EUROPA segala roepa Mainan.

Kita kasi korting pada Sekola, Societeit. Bawaklah Toean-toean poenja Anak-anak di kita poenja Toko temtoe mendjadi seneng.

Toean-toean dan Njonjah-njonjah apa bangsa poen Koendjoenginlah

Toko v.d. POL

Bodjong 70 — Telefoon 1525
SEMARANG.



Toko Obat
Ban Djoen Tong

Pekodjan 85 Semarang.

„KIAN KHIAN WAN SIAUW TAN“

Ada seroepa pil jang moestadjab boeat goena orang lelaki, jang soeka plesier, bisa bikin orang toea djadi seperti moeda kombali.

Orang jang koerang darah moeka poetjet, badan lesoe, lantaran banjak plesier dan koerang tidoer, gegindjel tida bekerdja baik, koerang manik dan lain-lain penjakit, bisa djadi baik semoea kaloe makan ini pil.

Silahkan tjoba tentoe berboekti kemandjoerannya.

Harga per flesch f 2,50

Memoedjiken dengan hormat

GOENA MERAPIFONDS.

Aken diadaken Krontjongconcours bagian lelaki, di dalem gedong Alhambra Theater djagalan Semarang, pada nanti tanggal 18 Januari 1931, hari Minggoe Malem.
Di moelai djam 8 precies.

Prijs-prijs aken di bagiken beroepa oewang contant:

1e. prijs	f 50,—
2e. „	„ 25,—
3e. „	„ 15,—

Prijs-prijs di atas zonder Medalie, dan segala ongkost transport misti pikoel sendiri. Siapa aken soeka ambil bagian bisa dateng atawa toelis soerat, setelaat-telaatnja sampe tanggal 15 JANUARI 1931 pada

THIO TJÖEN GOEAN, G. Baroe 101 atawa Directie ALHAMBRA THEATER.

CHEMICALIËNHANDEL „DENCHEAS“

Pedamaran 26 Semarang.

Kita poenja:

SPROETENBEDAK

Bedak koekoel

Tida melainken boeat koekoel, begitoe djoega kadas, gatel-gatel, Panoe, Kringet boentet, Roode Hond, segala matjem penjakit Exceem bisa terhilang sama ini Bedak.

Prijs per doos f 1,—

Memoedjiken dengan hormat

Tel. No. 335.

L. S. Siauw

Gedipl. Apoth. Ads.

TIO ANG Firma HONG TJHIANG

Keranggan Wetan No. 1, - Semarang.

Selamanja ada sedia barang kain roepa-roepa, model jang paling baroe bagoes seperti:

Palmbeck Pyama.

Tricot.

Laken.

Kain Drill.

Lina poeti matjem - matjem,

Stengah Lenen.

Dasi - sasi dan

Tjita - tjita kasar dan aloes.

Amat banjak matjem - matjem, soesa di seboet di sini, di tanggoeng baik harga lebih moerah dari lain toko.

Harep Toewan-toewan en Njonjah-njonjah soeka dateng saksiken sendiri

Menoenggoe dengan hormat.

FEUILLETON

Complot Badjingan

atawa

RAHSIANYA GELANG BRILLIAN

oleh

Mr. T. Noble - Johnson.

49).

Achirnja Goey Bo Han mendjadi kawalahan dan boeat loepoetken dirinja dari ganggoeannya itoe orang Arab, lantas sadja ia sentak padanja dalem bahasa melajoe „Diam!“ Akoe tida mempoenjai tempo!“ itoe Arab teroes boentoeti dan saban-saben tepok poendaknja itoe Arab tiroean.

Dalem sedikit waktoe sadja Bo Han poenja kesabaran soedah meloep dari wates, koetika boeat ka lima kalinja itoe Arab gemoek gegang poendaknja, Bo Han soedah baliken badannja serta angkat tangannja kanan dan djatohken itoe di moekanja itoe orang Arab dengan antero tenaga, hingga bikin itoe orang jang di kasi telor asin djadi sempojongan moendoer bebrapa tindak dan lantas djatoh tjelanteng di atas tanah, sambil teranter soewara djeritnja sebagai djoega babi di potong.

Tjilaka sekali Kelakoeannya Bo Han itoe soedah dapet di liat

oleh satoe rechercheur Boempoe-tra jang soeda tentoe sadja djadi tjoeiriga pada itoe Arab tiroean. Sakoenjoeng - koenjoeng itoe rechercheur inget dan mendoega keras bahoea itoe orang tentoealah tida laen dari pada itoe orang jang blon berselang brapa hari di tjari oleh hamba wet tentang kesalahannja melakoeken perampokan atas dirinja satoe gadis Tionghoa di ini kota, sebab sablonnja djadi rechercheur itoe orang Boempoe-tra soeda taoe dan kenal betoel siapa adanja Goey Bo Han tempo ia tinggal di Pasoeroean berselang satoe taoen, maka sa-soedahnja memandeng sekoetika lamanja ia lantas sadja bisa tetepken ia poenja doega'an. Koetika Bo Han hendak menoepong sadjo, itoe hamba politie lantas sadja pegang padanja sembari berkata „Ha, baroelah sekarang akoe bisa dapetken kaoe!“ Akoe sama sekali tida njana kaoe brani dateng poela ka ini kota dengan menjaro-e sebagai Arab.

Marilah ikoet Bo Han tentoe sadja djadi sanget terkedjoet ia baroe mendoesin, bahoea ia poenja, resia soedah terpetjah dari lantaran koerang ati-tatinja ia poenja orang jang di prentah melakoeken itoe pekerdja'an dan ia djoega sampe taoe en mengarti bahwa apa ada mengadang di ha-

depannja en moesti berlakoe sebat kalo dirinja tida maoe di djeblosken ka dalem hotel Gouvernemen Prodeo, „Hajo lepas“ ber-treak Bo Han dengan soeara goe-goep. „He, kaoe maoe apa? Akoe toch tida salah apa-apa?“ „Itoe-lah sabentar kita bisa dapet taoe betoel, apa bener kaoe tida bersalah satoe apa. Mari sekarang lekas itoealah“, begitoe lah itoe rechercheur ada berkata pada itoe orang Arab tiroean.

„Ka mana?“ „Ka Commissariat, sobat“. Lagi sekali saja bilang hajo lah toeroet ka kantoor

„Tida, tida, akoe tida bersalah. Akoe tida maoe. Akoe tida berdosa, boeat apa kasana hajo-lepaslah sadja.“ Soedah tentoe kita nanti lepas pada sobat, kalo betoel sobat sama sekali tida bedosa en salah! Paling baek hajo ikoetlah agar kita tida oesah goenaken pak-sa'an" maka baroe sadja itoe rechercheur berkata sampe di sitoe. Bo Han relah tjaboet ia poenja revolver dari kantongnja itoe senjajata dan djoeljoeken djata api dengan kelakoean zen-uwachtig pada dirinja itoe rechercheur. Di itoe sa'at berdoea lihak jang tida maoe serabken diri lantas terbit berklaijan jang heibat dengan sama-sama bersen-

djata api. Itoe rechercheur men-djadi kelap troes interken ia poenja pistol terlebih doeloe pada itoe badjingan jang hendak serang padanja dengan mati - matian. Sabentar lagi satoe ledekan sigra djoega kadengeran. Goey Bo Han alias De Klauw jang apes soedah ketembak ia poenja dada jaitoe di bagian deket djantoeing betoel sehingga mengorbankan dijanja, jang lantas djato gondjing di tanah sebantaran dan troes seboel napasnja jang pengabisan. Itoe rechercheur laloe bikin penggle-dahan di badannja itoe pendjahat jang soedah mampoes, dimana satoe sakoenja telah broentoeng bisa di dapetken kombali itoe sepa-sang gelang berliant jang aseli adanja. Ini kedjadian ada sanget mendoe- kaken bagi familinja Goey Bo Han, sebaliknja kita tida loepa aken menerangkan, bahoea itoe perkara ada terbitken kagitangan bagi fi-haknja Otteline Oey, Eddie Peng dan jang laen-laen. Itoe gadis selajennja soeda bisa terlolos dari tjangkremmannja itoe komplot Badjingan De Klauw boeat selama-nja, poen soedah dapet trima poe-lang itoe sepa-sang gelang berliant. Selandjoetnja politie telah bekerdja lebih giat aken dapetken hal-hal laen jang soedah di perboeat oleh Goey Bo Han almarhoem, kemoe-ada terntaja, bahoea itoe orang

moeda di Pasoeroean ada diriken satoe perkoempoelan resia, jang maksoednja aken mereboet dan merampas orang poenja anak istri, koempoelan mana Goey Bo Han jang mendjadi kepalanja. Ini perkoempoelan poen soedah di oe-brak-abrik, bebrapa kontjonja tiada oeroeng soedah kena didjeblos-ken di pemboeian djoega tiada ketinggalan itoe badjingan Sam Lok dan Phay Sim. Dengan tjerita ini ada njata siapa jang berdoesa nis-tjaja di siksa dan di hoekoem. Djika ia loepoet dari hoekoeman negri, nisjtaja djoega tiada bisa loepoet dari hoekoeman Thian jang maha kwasa adanja.

Bebrapa taoen soeda berlaloe sedari apa jang ada di toetoerken di seblah atas ini.

Di satoe roemah gedong jang bagoes dan di prabotin setjara Europa dengan selengkepnja, ada tinggal seorang Tionghoa moeda hartawan, jang sanget di hormat dan jang terkenal sebagai seorang jang dalem segala oeroesan Kong Ek, serta boedi bahasnja ada sanget menjenengken en terpladjar tinggi. Di hek tembok ada terdapat sepotong batoe marmar, jang terletak dengan toelisan: Peng Tjwan Liong atawa Eddie Peng.

Sabenernja djoega itoe roemah jang berada di sala satoe tempat di Soerabaja ada di tinggalkan oleh djedjaka kita Eddie Peng bersama ia poenja istri jang sanget tertjinta Otteline Oey. Bersama ia poenja bidji mata itoe, ia ada mendoentoet pengidoeapan jang kli-wat broentoeng. Pada soeatoe sore orang liat Eddie Peng bersama djoeng hatinja sedeng berdoe-djoek minoem thee di plataran de-pan.

„Oh, lieve Otteline, „doeloe kira bakal tida bisa menika dengan kaoe dan hiboep dengan setjara begini beroentoeng“.

Sabebillonja ia poenja istri mem-bri djawaban, satoe anak lelaki jang sanget moengil, beroemoer kira-kira doea taoen, keliatan berlari-lari mendatengin dengan di boentoeti oleh baboe Moenah ia itoe adalah anaknja itoe kedoea soeami istri. Njonjah Eddie Peng laloe pondong padanja, taroek ia di pangkoecannja dan dengan pe-noeh katjinta'an ia laloe tjioem padanja sembari berkata dengan pelahan: O, kaoe, mata hari dari pengidoeapan kita!

Eddie Peng bersenjoem.

TAMAT.

Membri taee!

Moelai pada tanggal 1 Dec. 1930 kita soedah kasih djalan vrachtauto's boeat angkoet barang-barang dagangan dimana perdjalan Semarang-Salatiga dan kombali dengan pakei nama:

"ONG" VRACHTDIENST

Harga onkost vracht menoeroet harga pasar; aken tetapi kita poenja toedjoean ja-itoe: teroemoem: AKEN BERHOEBOENG DENGAN MENJENENGEN SAMA KITA POENJA LENGGANAN.

dan teroetama: AKEN DI SEGALA WAKTOE SABISA-BI-ANJA MENDJAGA LENGGANAN POENJA KAPENTINGAN.

Maka dari itoe hareplah soepaja Toean-Toean jang berkapentingan soeka berlangganan sama kita, boeat mana sabelonnja kita mengoetjap diperbanjak terima kasih adanja.

Memoedjiken dengan segala hormat,
"ONG" VRACHTDIENST.
ONG KHING KIE
Gang Lombok No. 47 Telf. No. 945.

Rijwielhandel
en
Reparatie Atelier

M. A. BOOSTAM

Depok 45, Semarang.

Berdagang roepa-roepa sepeda dari segala merk djoega sedia onderdeelen sampe tjoekoop, barang baik harga melawan.

Djoega Agent:

GAZELLE. — NEDERLANDSCHE KROON. INVICTA. — METALLICUS. — CROESCO. WOLFF CYCLE CO. — FISCAL. — RACLAN.

DAN LAIN-LAIN MERK.

Bole beli HUURKOOP atawa CONTANT.

Harep Toewan-toewan soeka datang menjaksiken sendiri.

Mengoengoe pesenan dengan hormat.

"KAWIT" SALATIGA

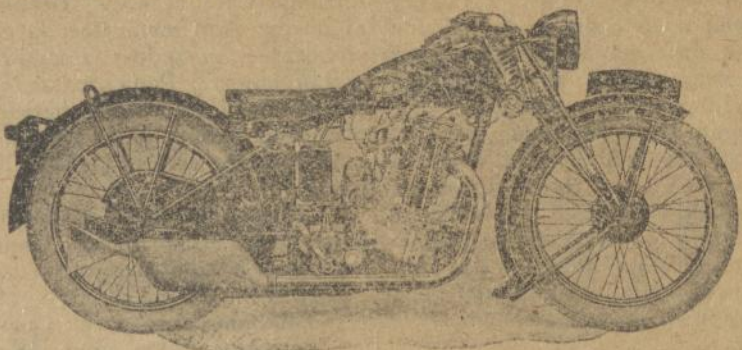


BROOD & BESCHUIT BAKKERY

GEDEPONEERD MERK

Toko KAUW Karangbidara 5, Semarang Telf. 2194.

Adres jang paling terkenal boeat: Auto-Onderdeelen, Banden en Olie-magazijn etc.



BAROE TRIMA: MOTORFIETSEN.

Dari Model jang paling baroe 1931, moelai dari harga **f 600.**

A. J. S., INDIAN-SCOUT, MATCHLESS, NEW-HUDSON, ROYAL-ENFIELD, SUNBEAM en VELOCETTE.

Boleh datang preksa di kita poenja Showroom. Dan tajak harga-harga baroe jang soedah banjak di kasih toeroen dengan mana atoeran pembajaran gampang sekali.

Memoedjiken dengan hormat.

ELECTION

Horloge boeat ditangan merk ELECTION dari mas 14 kr. harga tioema f 25.— dapet garantie 10 taheen.

Horloge boeat di zak merk Miss Riz boet harga f 2.50 dapet garantie 3 taheen Persedia'an tjoeqep lain-lainnja matjem barang.

Firma A. GAOS

Pasar djohar-Semarang.

Rijwielhandel TAN ING SIOE

PANDEAN No. 3 SEMARANG

Bisa dapet beli matjem-matjem speda Transport, Heeren Dames Kinder Balap fietsen dengan segala oekoeran dan harga dari

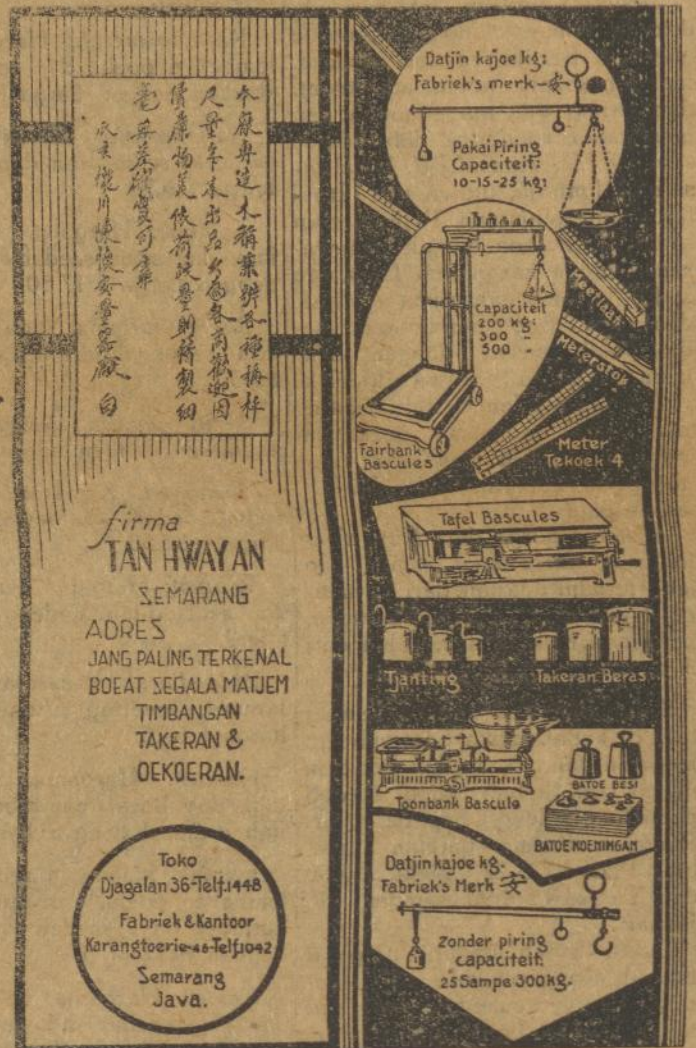
f 30.— sampe f 225.—

Gramofoon, onderdeelen dan plaat-plaatnia, Lontjeng Gong dan Westminster, Kreta dan Motor boewat anak-anak. Djoega ada sedia tjoekoop onderdeelen speda dan onderdeelen Motorfiets dengan harga melawan keras. Agentschap. Tourist, Fongers, Trianon dan Matador rijwielen Phillips Radio artikelen. Djoega djoewal dengan pembajaran menjitjil jang paling gampang sekali. Tanjaklah ketrangan.

Memoedjiken dengan hormat.

Goena Toean poenja kapestingan Pakelah

TIMBANGAN-TIMBANGAN dari



firma TAN HWAYAN SEMARANG
ADRES JANG PALING TERKENAL BOEAT SEGALA MATJEM TIMBANGAN TAKEARAN & OEOERAN.

Toko Djagalan 36-Telf. 448
Fabriek & Kantor Karangtoerie-4-Telf. 1042 Semarang Java.

DI TANGGOENG KOEAT & TJOTJOK ATAWA
wang dikirim kombali kalo barang tida menjenengen.

Batja Doeloe

Adres jang terkenal Djangan loepaken Zonder operatie segala matjem penjakit sanggoep mengobatin sampe baik.

Tabib Munshi + dari Hindoestan

No. 14 Kaoeman moeka Mesdjid Besar Semarang telefoon No. 977 Poedjian-poedjian batjalah dalam ini blad

Boeat orang MISKIN boleh dapet pertoeoengan pertjoema, saja harep soepaja bisa bawa soerat dari Assistent-Resident sendiri.

Ongkos dengan pantes, segala waktoe boleh panggil di kota atawa lain negri

Artinja: (kita poenja kesehatan badan ada lebih berharga dari kita poenja oewang atawa kesajangan).

Dengan senang hati memberi tahoe pada sekalian toean-toean, bahwa, adres kita jang diatas itoe soeda bertahoen-tahoen terkenal diseloroeh Indoenesia, karena segala boekti-boekti dalem pratj mengobati segala roepa penjakit zonder potong (operatie) maka kita soeda mendapat beberapa banjak soerat poedjian dari beberapa toean-toean, jang soedah semboeh baik. Pembatja boleh salsiken sendiri.

Penjakit-penjakit seperti Wasir (Aambeien), sakit kentjing nanah of kotor, sakit boeah pinggang (Nierziekte), Kentjing manis, Bengkak (Asthamia) IMPO-TENTIE sakit toelang-toelang (Rheumatiek) Medjan, Verlamming, (Mati oerat), Blindedarmontsteking, Waterzucht, (Boesoeng) Beri-beri Batoek kering of basah, djaman Malaria, penjakit-penjakit prempoean seperti sakit KA-POETIAN (Witte Bloed) Sakit kotoran Miskraam, Sererily, dan djoega lain-lain penjakit ZONDER OPERATIE.

OBAT PATENT

- No. 1. Maski boeat sakit peroet moeles koerang enak makan moentah maboek kali 10 gram f 2.50
- No. 2. Beli boeat linoe, badan pegel koerang sehat tambah koewat, 5 gr f 2.50
- No. 3. Obat mata segala sakit 10 gram f 1.—
- No. 4. Madjoen Djaelani goenanja tambah mani koewat djoega toeloeng boewat nier bisa seger, 1 botol f 5.—
- No. 5. Rati boeat decentri medjen, boeang aer darah, baik sekali 1 botol f 7.50
- No. 6. Fairi boeat asma, napas pendek mengi, 5 gram f 10.—
- No. 7. Rari boeat sakit prampoean kloear nanah, 100 gram f 12.50
- No. 8. Kasmi telinga toeli, dari seperti kopok kloear nanah darah, 10 gram f 2.50
- No. 9. Boeat segala loeka dan gatel syphilis. f 2.50
- No. 10. Boeat sakit toelang dan segala aboeh-aboeh, beri-beri, entjok oetji-oetji bisa hilang, 15 gram f 2.—
- No. 11. Pill koewat boeat orang laki 1 botol f 12.50
- No. 12. Obat plesir goena orang laki f 2.50

Bolih panggil waktoe malem dan siang di loear dan dalem kota.

Memoedjiken dengan hormat,
MUNSHI.

Masokentah advertentie dalem

"NAN SING"

Tentoe Berhasil